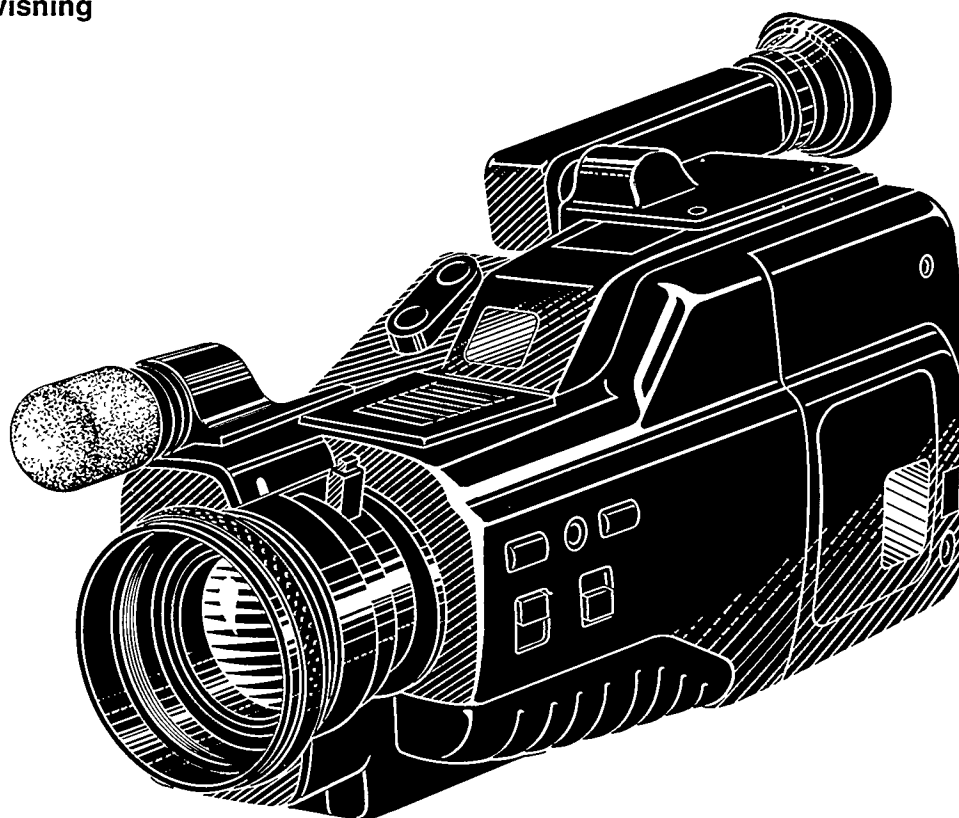


# VKR 6843



Operating instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de manejo  
Bruksanvisning



# 68 VKR 43



# Inhoud

---

Inhoud .....	1
Kenmerken .....	2
Voorzorgsmaatregelen .....	2
Camcorder toebehoren .....	4
Bedieningsorganen en aansluitingen .....	5
Elektronische zoeker .....	7
Voeding .....	8
Noodzakelijke voorbereidingen .....	11
Bevestigen van de draagriem .....	11
Elektronische zoeker .....	11
Om met het linker oog in de zoeker te kijken .....	12
De videocassette .....	12
Opnemen met de camera .....	13
Ter besparing van opgenomen vermogen en ter verlenging van de levensduur van de accu .....	15
Geavanceerde opnametechnieken .....	16
Witbalans .....	16
Scherpstellen .....	17
Zoomen .....	18
Macro close-up .....	18
Belichting .....	19
Fade-in/Fade-out .....	19
Hoge-snelheid sluiters .....	19
Opnemen van de datum/tijd .....	20
Weergeven .....	22
Kabelaansluitingen .....	24
Aansluiten op een TV-toestel voorzien van een AV Euroconnector .....	24
Aansluiting op een TV-toestel zonder video-en audio-ingangen .....	25
Opname-montage .....	26
Coplëren .....	27
Gebruik van het toebehoren .....	28
In geval van problemen .....	29
Technische gegevens .....	30

# Kenmerken

## BELANGRIJK

Uw aandacht wordt erop gevestigd dat het kopiëren van vooraf opgenomen tapes, platen of ander materiaal waarop copyright rust inbreuk kan plegen op de wetten i.v.m. de auteursrechten.

## WAARSCHUWING

**OM BRAND EN SCHOKKRISICO TE VERMIJDEN  
MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN  
BLOOTGESTELD AAN REGEN OF VOCHTIGHEID.**

### VHS-C Camcorder

- De kenplaat bevindt zich op de onderzijde van het apparaat.

### Wisselstroomadapter SBC5413

- De kenplaat bevindt zich op de onderzijde van het apparaat.
- Dit model is onderworpen aan de EG-richtlijn (ter voorkoming van radio-interferentie) 82/449/EEG.

## VOOR UW VEILIGHEID

**VERWIJDER NOOIT HET PANEEL DOOR HET LOS  
TE SCHROEVEN.**

Om elektrische schokken te voorkomen mag de behuizing niet worden verwijderd. Er bevinden zich geen onderdelen in dit apparaat die u zelf kunt repareren. Laat reparaties over aan deskundig servicepersoneel.

## HQ (Hoge Kwaliteit) Beeldsysteem

VHS-C Camcorders voorzien van het HQ-symbool zijn uitgerust met het nieuwe VHS-systeem voor hoogwaardige beeldkwaliteit. Cassettes, die met dit systeem zijn opgenomen, kunnen ook op conventionele videorecorders (niet voorzien van het HQ-beeldsysteem) worden weergegeven.

# Voorzorgsmaatregelen

**Lees de onderstaande voorzorgsmaatregelen  
door alvorens de VHS-C Camcorder in gebruik te  
nemen.**

### Bevuiling van de videokoppen:

De videokoppen zorgen ervoor dat de beeldsignalen tijdens het opnemen op de band worden vastgelegd en tijdens het weergeven van de band worden afgelezen. Als deze koppen na langdurig gebruik bevuild raken, zullen de signalen niet meer juist worden opgenomen en zal het weergegeven beeld ook vervormd zijn. Dit komt bijvoorbeeld voor wanneer, tijdens het weergeven van een cassette, een erg vervormd of helemaal geen beeld wordt weergegeven terwijl de geluidsweggeve normaal is. Als dit voorkomt, moet u de VHS-C Camcorder door deskundig servicepersoneel laten nazien.

### Als condensvorming binnenin de VHS-C Camcorder optreedt:

Condens (dauw) vormt zich wanneer warme lucht met een koud voorwerp in contact komt, zoals b. v. op een venster van een verwarmde kamer in de winter.

Condens kan binnenin de VHS-C Camcorder ontstaan en eventueel de band en de videokoppen beschadigen, indien:

- De VHS-C Camcorder in een kamer staat, waar de verwarming pas werd aangezet.
- De VHS-C Camcorder in een kamer staat met veel damp of hoge vochtigheid.
- De VHS-C Camcorder van een koude naar een goed verwarmde plaats wordt gebracht.
- De VHS-C Camcorder plots van een koele omgeving, zoals een kamer of auto met airconditioning, naar een warme en vochtige plaats wordt gebracht.
- Wanneer condens zich in het inwendige van de VHS-C Camcorder heeft gevormd, zal de "DEW" indicatie in de zoeker knipperen. Na enkele seconden zal het apparaat automatisch worden uitgeschakeld ter bescherming van de videoband en videokoppen.

Wacht een tijdje, schakel het apparaat weer in, en controleer of de condens-indicator verdwenen is. Wacht vervolgens ongeveer 1 uur alvorens het apparaat opnieuw te bedienen. Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, kan het verschillende uren duren alvorens de VHS-C Camcorder weer opnieuw kan worden bediend.

- Aangezien condens zich geleidelijk vormt, kan het 10 tot 15 minuten duren alvorens de VHS-C Camcorder automatisch wordt uitgeschakeld.
- Op een uitzonderlijk koude plaats kan het gebeuren dat de condens befrist en een lange tijd vereist is voordat het bevrorene opnieuw in dauw versmelt.
- Als u de VHS-C Camcorder van een zeer koude omgeving (b.v. de skihelling) naar een warme kamer brengt, berg hem dan op in een dichtgesloten plastic zak of iets dergelijks om condensvorming te voorkomen.

**Houd de VHS-C Camcorder uit de buurt van vette rook en damp**

**Bescherm de VHS-C Camcorder tegen vocht en stof**

**Gebruiksomgeving:**

Gebruik de VHS-C Camcorder in een omgeving met een temperatuur tussen 0°C en 40°C en met een vochtigheidsgraad tussen 20% en 80%. Om vervorming van de behuizing en andere schade te voorkomen, het apparaat nooit langdurig aan direct zonlicht blootstellen en het nooit in een wagen met gesloten ramen en portieren laten liggen.

**Houd de VHS-C Camcorder uit de buurt van verwarmingstoestellen**

**Houd de VHS-C Camcorder uit de buurt van TV-toestellen:**

Plaats de VHS-C Camcorder nooit dicht bij een TV-toestel, daar dit de beeld- en geluidskwaliteit van de opgenomen cassette kan aantasten.

**Houd magneten uit de buurt:**

Breng nooit magneten of gemagnetiseerde voorwerpen (fluorescerende lampen, motoren, elektronische klokken, op batterijen werkend speelgoed e.d.) in de buurt van dit apparaat, anders wordt de prestatie nadelig beïnvloed.

**Houd de VHS-C Camcorder uit de buurt van omgevingen met sterke elektrische golven:**

Als de VHS-C Camcorder wordt gebruikt in een omgeving met sterke elektrische golven, zoals b.v. dicht bij TV- en radiozondantennes, kan het gebeuren dat het beeld wordt vervormd.

**Steek nooit voorwerpen in het apparaat:**

Steek nooit andere voorwerpen dan een videocassette in de VHS-C Camcorder. Raadpleeg uw videohandelaar, indien een of ander voorwerp in het apparaat is terecht gekomen of een vloeistof erin is binnengedrongen. Als u het apparaat in dergelijke omstandigheden toch gebruikt, bestaat er brandrisico en gevaar van een elektrische schok.

**Steek nooit voorwerpen in het apparaat:**

Het aanraken van inwendige onderdelen van de VHS-C Camcorder is erg gevaarlijk en kan oorzaak zijn van ernstige schade aan het apparaat. Probeer nooit zelf het apparaat uit elkaar te nemen. Neem altijd contact op met uw handelaar voor controle, afstellingen en reparaties.

**Behandel het apparaat voorzichtig:**

Laat de VHS-C Camcorder nooit vallen en stel hem niet aan sterke schokken bloot. Schokken tijdens het gebruik kunnen resulteren in vervormde beelden.

**Verschuiven van een lichtveeg:**

Deze storing is eigen aan de CCD-inrichting. Zij verschijnt in de vorm van een heldere, verticale streep op het scherm en/of in de zoeker, wanneer de VHS-C Camcorder naar spotlichtjes, andere heldere lichtbronnen, of lichtweerskaatsende voorwerpen wordt gericht. Om deze storing te vermijden, er op letten dat de VHS-C Camcorder tijdens het opnemen niet naar dergelijke sterke lichtbronnen wordt gericht.

**Plaats de dop op de lens na het opnemen**

**Houd de VHS-C Camcorder uit de buurt van sterke lichtbronnen:**

Stel de VHS-C Camcorder nooit bloot aan sterke lichtbronnen. De door dergelijke bronnen uitgestraalde hitte kan vervorming en andere beschadigingen veroorzaken.

**Als het apparaat niet wordt gebruikt:**

Neem de videocassette eruit en schakel het apparaat met de bedieningsschakelaar uit.

**Houd insecten-spray uit de buurt:**

Spuut nooit insecten-spray e.d. op de lens en behuizing van het apparaat. Breng nooit rubber of plastic voorwerpen voor lange tijd in aanraking met een of ander onderdeel van het apparaat. Dit kan oorzaak zijn van verkleuring en beschadiging van de behuizing.

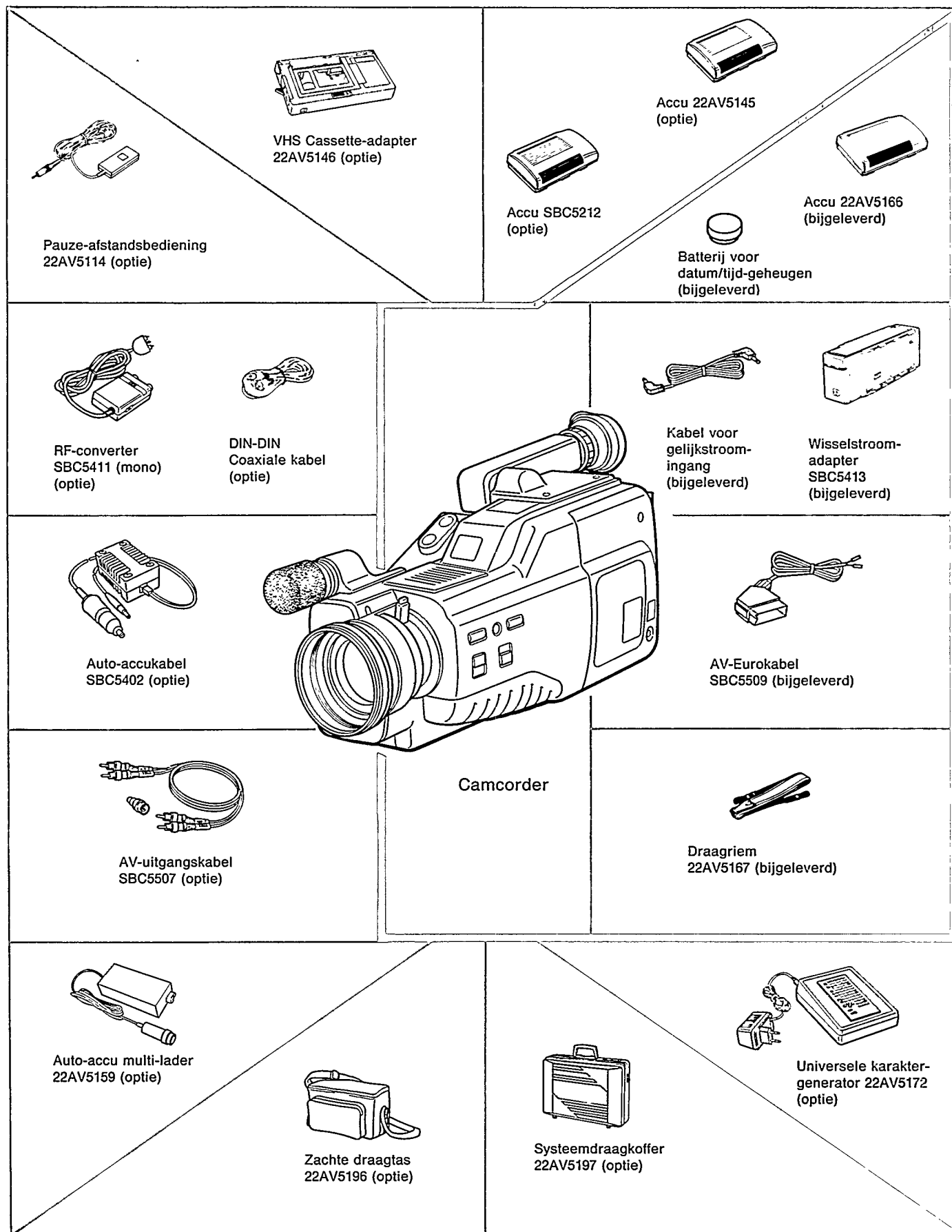
**Plaats de VHS-C Camcorder nooit met de cassettehouder naar beneden gericht:**

Gebruik de VHS-C Camcorder nooit met de cassettehouder naar beneden gericht. Dit kan oorzaak zijn van onregelmatig opgespoelde of loszittende band.

**Reinigen van de VHS-C Camcorder:**

- De behuizing van de VHS-C Camcorder is uit plastic materialen vervaardigd. Gebruik nooit benzine, verfverdunder of andere chemische middelen voor het reinigen, aangezien dergelijke middelen verkleuring en beschadiging van het oppervlak van de behuizing kunnen veroorzaken.
- Veeg de behuizing en het bedieningspaneel schoon met een zachte, schone doek. Voor hardnekkige vlekken kunt u de doek wat bevochtigen met een zacht reinigingsmiddel en water. Veeg met een droge doek na.
- Gebruik voor het reinigen van de lens uitsluitend een blaasborstel (gebruikt voor fototoestellen) of een speciaal lensreinigingsdoekje (gebruikt voor brillen en camera's).

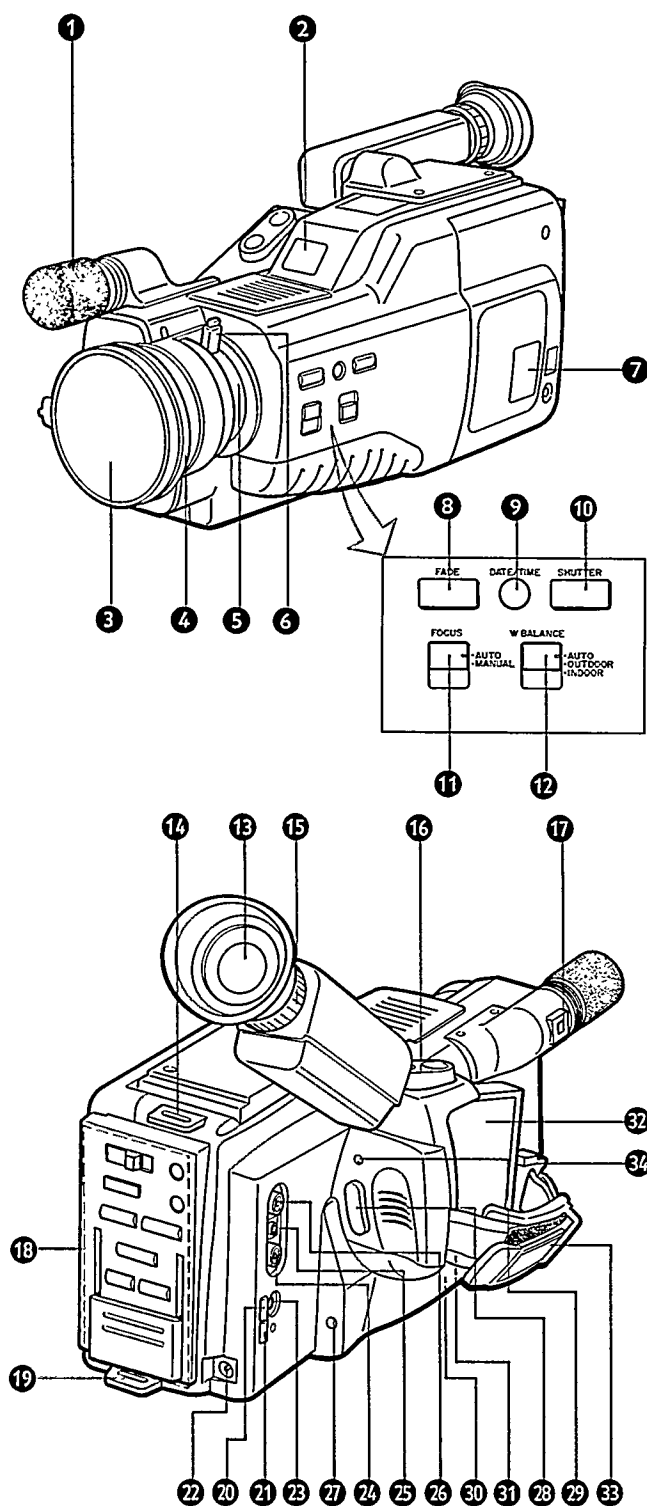
# Camcorder toebehoren



## Opmerking:

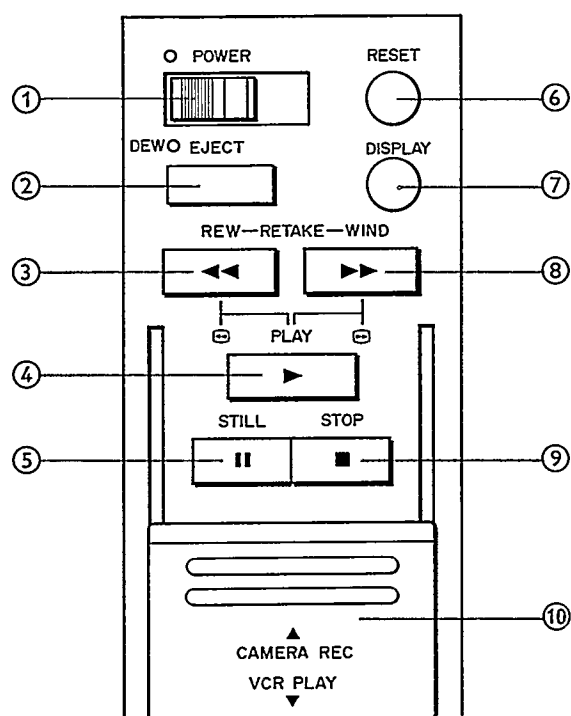
GEBRUIK UITSLUITEND DE AANBEVOLEN TOEBEHOREN TENEINDE BRANDRISICO, GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN/OF HINDERLIJKE STORINGEN TE VOORKOMEN.

# Bedieningsorganen en aansluitingen



Nr.	Beschrijving	Blz.
1	Ingebouwde microfoon	—
2	Venster met witbalans-sensor	16
3	Lensdop	13
4	Lenskap	—
5	Focusing	18
6	Handbediende zoomhefboom met macrotoets	18
7	Cassettehouder	12
8	Fade toets	19
9	Datum/Tijd keuzeschakelaar	21
10	Hoge-snelheid sluiters keuzeschakelaar	19
11	Focus-functiekeuzeschakelaar	17
12	Witbalans-functiekeuzeschakelaar	16
13	Elektronische zoeker	7
14	Metalen bevestigingspunt voor draagriem	11
15	Oculair-regelaar	11
16	Power-zoom toetsen	18
17	Microfoon-gevoeligheid-keuzeschakelaar	13
18	Algemene bedieningsorganen	6
19	Metalen bevestigingspunt voor draagriem	11
20	Toetsen voor spoorregeling (up)/datum-instelling	23
21	Toets voor spoorregeling (down)/datum-keuze	23
22	Gelijkstroom-ingang (DC IN)	17
23	Afstandsbedieningsaansluiting	28
24	Audio-uitgang	24
25	RF gelijkstroom-uitgang	25
26	Video-uitgang	24
27	Oortelefoon-aansluiting	28
28	Start/stoptoets	13
29	Controlelampje	13
30	Batterijhouder voor automatische datum/tijd	20
31	Statiefbevestiging	28
32	Accu-houder	8
33	Handriem	13
34	Accu-vergrendelhefboom	9

## 18 Algemene bedieningsorganen



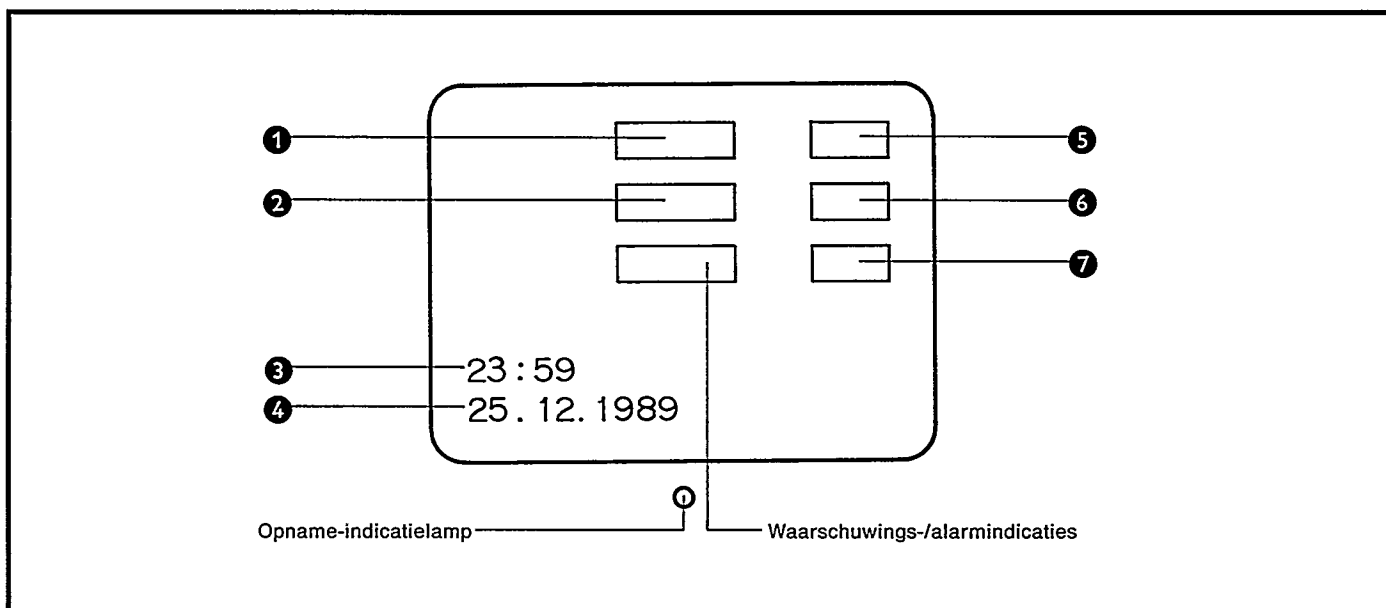
- ⑩ **Functie van het keuzedeksel voor camera/videorecorder**  
 Dicht : Voor opnemen met de camera  
 Open (zoals afgebeeld): Voor andere bedieningen dan camera-opname.

Nr.	Beschrijving	Blz.
①	Aan/uit-schakelaar (POWER)	13
②	Uitwerptoets (EJECT)	12
③	Terugspoel/beeldzoek achteruit-toets (REW)	14
④	Weergavetoets (PLAY)	22
⑤	Stilstaand-beeld toets (STILL)	22
⑥	Nulsteltoets (RESET)	23
⑦	Display-toets (DISPLAY)	23
⑧	Vooruitspoel/beeldzoek vooruit-toets (WIND)	14
⑨	Stoptoets (STOP)	22
⑩	Keuzedeksel voor camera/videorecorder bediening	13



# Elektronische zoeker

De volgende indicaties verschijnen op het schermje van de elektronische zoeker (EVF) om u op de hoogte te houden van de bedieningstoestand van de VHS-C Camcorder.



## Waarschuings-/alarmindicaties

- 1 Resterend accuvermogen indicatie  
E \_ \_ \_ F: De " \_ " tekens verminderen in aantal van rechts naar links, naarmate het vermogen van de accu afneemt.
- 2 Teller-Indicatie  
M0123 : Bandteller  
1:23 : Teller voor gebruikte tijd
- 3 Tijd-Indicaties
- 4 Datum-Indicaties
- 5 Bandloop-Indicaties  
REC : Opnemen  
PAUSE : Opname-pauze  
▶ : Weergeven, opname-controle (in voorwaartse richting)  
|| : Stilstaand beeld  
▶▶ : Vooruitspoelen/versneld weergeven (in voorwaartse richting)  
◀◀ : Terugspoelen/versneld weergeven (in achterwaartse richting), opname-controle (in achterwaartse richting)
- 6 Indicatie van handbediende witbalans instelling  
OUT : Buiten  
IN : Binnen
- 7 Hoge-snelheid sluitfunctie  
1/500 : 1/500 sec.  
1/1000 : 1/1000 sec.

	De accu is bijna ontladen. Binnen enkele minuten zal de VHS-C Camcorder worden uitgeschakeld. Vervang de accu door een volledig opgeladen accu.
	Opnemen is niet mogelijk omdat het wispreventielijpje van de ingelege cassette verwijderd is.
	Het einde van de cassetteband is bijna bereikt tijdens het opnemen. Leg een nieuwe cassette in. Deze indicatie zal opgelicht blijven wanneer de band zijn einde heeft bereikt.
	Wanneer condens zich in het inwendige van de VHS-C Camcorder heeft gevormd, zal de "DEW" indicator knipperen en enkele seconden later zal het apparaat automatisch worden uitgeschakeld.
	De videokop is vuil. Staak het opnemen en vraag een bevoegde service-vakman om de kop schoon te maken.

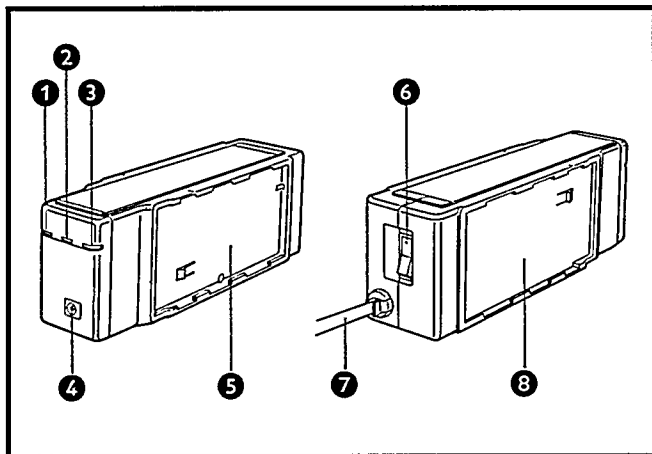
- Sommige van deze indicaties kunnen beurtelings op dezelfde plaats in de zoeker oplichten om de corresponderende bedieningstoestand of waarschuwing aan te geven.

# Voeding

## Wisselstroomadapter (SBC5413)

### Voorzorgsmaatregelen

- Vermijd grote schokken en ruwe behandeling van dit apparaat.
- Zorg er voor dat er geen vloeistof in de adapter terechtkomt.
- Plaats nooit zware voorwerpen op de adapter.
- Pak voor het loskoppelen van het netsnoer en andere aansluitsnoeren altijd de stekker vast en nooit het snoer zelf.
- Als u naar de radio luistert terwijl de wisselstroomadapter wordt gebruikt, is het mogelijk dat de radio-ontvangst wordt gestoord. Plaats in zo'n geval het radiotoestel verder van de wisselstroomadapter vandaan.

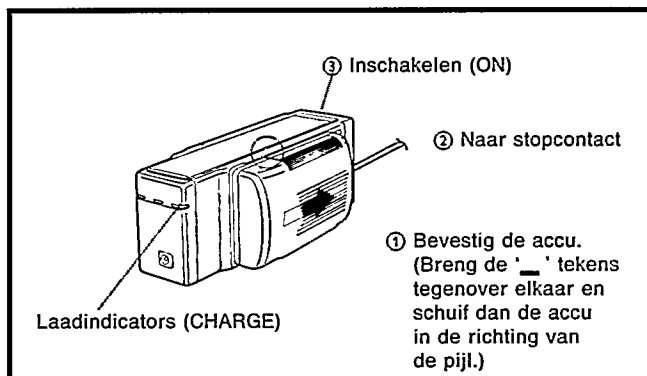


## Bedieningsorganen en onderdelen

Nr.	Beschrijving	Blz.
1	Laadcontrolelampje (1)	8
2	Netspanningsindicator	—
3	Laadcontrolelampje (2)	8
4	Gelijkstroom-uitgang	10
5	Accuhouder (2)	8
6	Netschakelaar met controlelampje	8
7	Netsnoer	8
8	Accuhouder (1)	8

## Accu

### Opladen van de accu

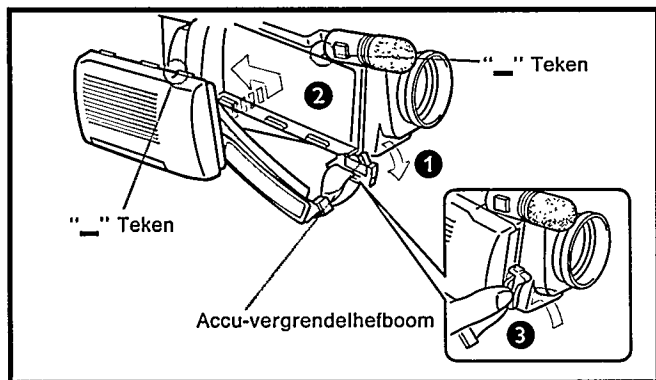


- Wanneer een lege accu wordt opgeladen, zal de laadindicator ongeveer 90 minuten na het beginnen met opladen uitgaan. Voor een lange gebruiksduur van de accu moet deze echter minimaal 3 uur worden opgeladen.
- Met een volledig opgeladen accu kan de VHS-C Camcorder voor ongeveer 60 minuten continu gebruikt worden.
- De accu's kunnen niet opgeladen worden terwijl de wisselstroom-adapter wordt gebruikt om de VHS-C Camcorder te voeden.

Om twee accu's gelijktijdig op te laden, een accu aan iedere accuhouder van de wisselstroomadapter bevestigen.

- Laadindicator
  - Brandt : De accu is aan het opladen.
  - Brandt niet : Het opladen is beëindigd.
  - Knippert : De accu is gereed om opgeladen te worden. (Wanneer twee accu's bevestigd zijn, zal één van de indicators knipperen.) Na het opladen van de eerste accu, zal de knipperende indicator ophouden met knipperen en constant opgelicht blijven; het opladen van de tweede accu zal nu beginnen.

## Bevestigen



- 1 Trek de accu-vergrendelhefboom naar voren en draai hem naar beneden.
- 2 Breng de “+” tekens tegenover elkaar en schuif de accu naar achteren (←).
- 3 Houd de accu-vergrendelhefboom bij het gedeelte waar de riem bevestigd is, en draai de hefboom naar boven tot deze met een klikgeluid vergrendelt.

## Losmaken

Schakel de VHS-C Camcorder uit. Wacht ongeveer 10 seconden en verwijder dan de accu. Om de accu los te maken, de accu-vergrendelhefboom naar beneden draaien en de accu naar voren schuiven tot hij verwijderd is.

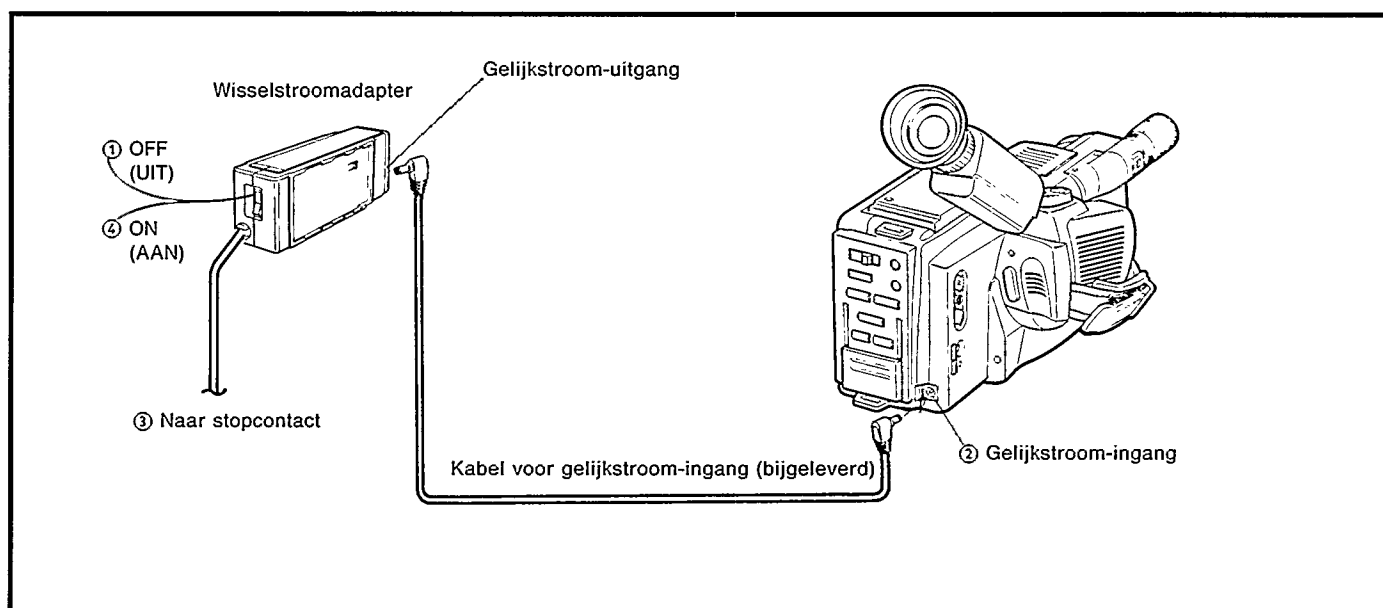
- Als u de accu losmaakt tijdens het opnemen of weergeven, zal de band om de videokop gewikkeld blijven zitten, waardoor beschadiging kan optreden. Zet daarom de VHS-C Camcorder eerst in de stopstand en schakel hem vervolgens uit met de aan/uit-schakelaar, alvorens de accu los te maken.

## Voorzorgsmaatregelen betreffende het gebruik van accu's

Laad de accu's op alvorens deze te gaan gebruiken.

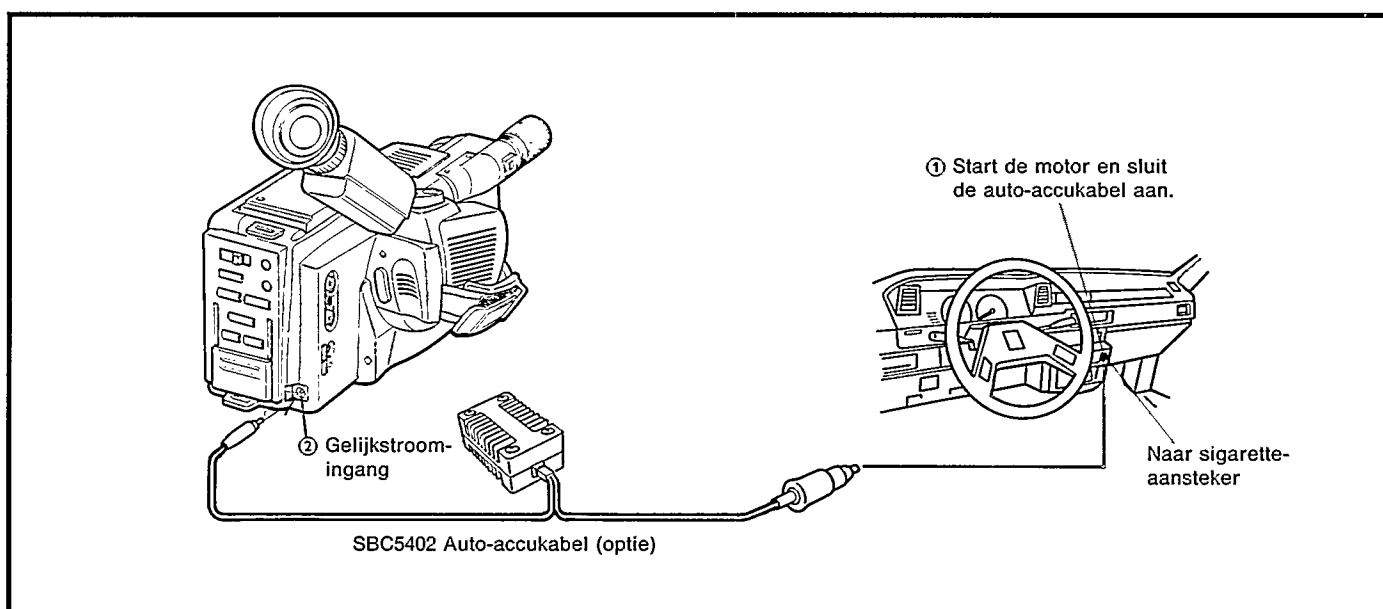
- Neem de onderstaande punten in acht om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
  1. Gooi de accu nooit in open vuur.
  2. Maak geen kortsluiting tussen de polen van de aansluiting.
  3. Probeer de accu niet te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.
  4. Gebruik uitsluitend de bijgeleverde wisselstroomadapter voor het opladen van de accu's.
- Neem de onderstaande punten in acht om beschadiging aan de accu's te voorkomen en een lange levensduur te garanderen.
  1. Stel de accu's niet bloot aan grote schokken en laat deze niet vallen.
  2. Probeer niet een accu op te laden die reeds geheel opgeladen is.
- Tijdens het gebruik van de VHS-C Camcorder of tijdens het opladen kan de accu warm worden. Dit duidt niet op een storing.
- De levensduur van de accu is beperkt. Mocht de gebruiksduur van de accu nadat deze volledig is opgeladen erg kort zijn, dan moet de accu worden vervangen.
- De werking van de accu is gebaseerd op een chemische reactie. Gebruik de accu dienovereenkomstig.
  1. Laad de accu op bij een temperatuur tussen 10°C—35°C. Als de accu bij een lagere temperatuur wordt opgeladen, zal de chemische reactie niet optimaal plaatsvinden, wat betekent dat de accu een slechtere prestatie zal leveren. Bij hogere temperaturen kan de accu niet volledig worden opgeladen.
  2. Berg de accu op een koele en droge plaats op. Als de accu langere tijd aan hoge temperaturen wordt blootgesteld, zal de zelfontlading versneld worden en heeft de accu een kortere levensduur.
  3. Laad de accu op alvorens deze te gaan gebruiken. Dit om te compenseren voor de zelfontlading die optreedt als de accu langere tijd niet wordt gebruikt.
  4. Wordt de accu niet gebruikt, maak hem dan los van de VHS-C Camcorder of de wisselstroomadapter.

## Wisselstroomadapter (bijgeleverd)



- Als er een accu aan de wisselstroomadapter is bevestigd, zal de VHS-C Camcorder niet van stroom worden voorzien. Controleer altijd of dit het geval is en verwijder de accu indien nodig.
- Gebruik uitsluitend de voorgeschreven wisselstroomadapter.

## Auto-accukabel (optie)

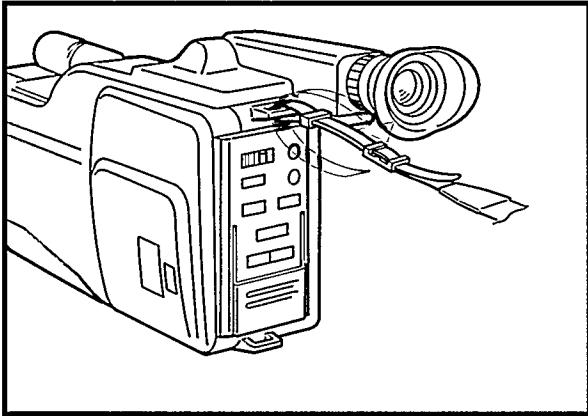


- De auto-accukabel kan uitsluitend worden gebruikt met 12 V DC negatief geaarde voertuigen. 24 V DC of positief geaarde voertuigen kunnen niet worden gebruikt.
- Als de door het voertuig geleverde spanning te laag wordt, zal de VHS-C Camcorder automatisch worden uitgeschakeld teneinde foutieve werking te voorkomen. Als dit gebeurt, moet u ongeveer 10 seconden wachten alvorens de VHS-C Camcorder opnieuw in te schakelen.
- De accu kan niet worden opgeladen met behulp van de auto-accu en/of de auto-accukabel.

# Noodzakelijke voorbereidingen

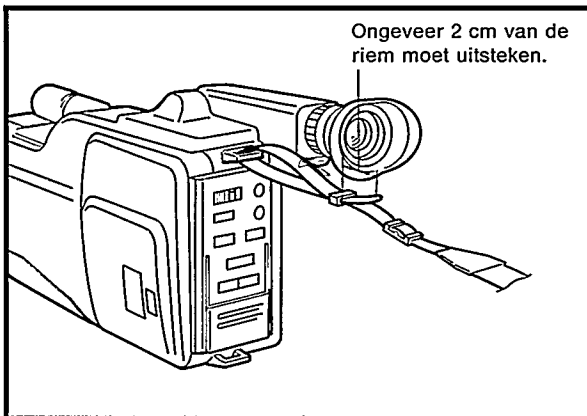
## Bevestigen van de draagriem

1



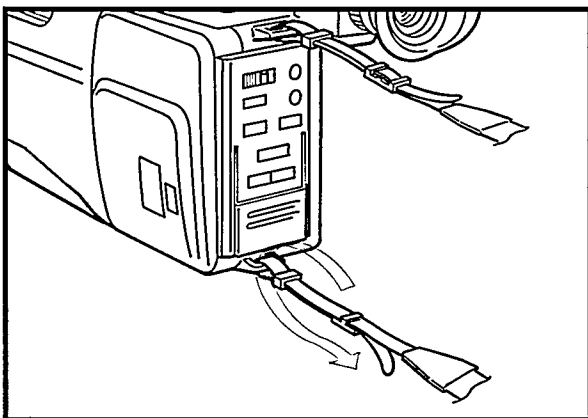
Trek het uiteinde van de draagriem door de spleet van de draagriemhouder bovenaan op het achtergedeelte van de VHS-C Camcorder.

2



Maak het uiteinde van de riem goed vast.

3

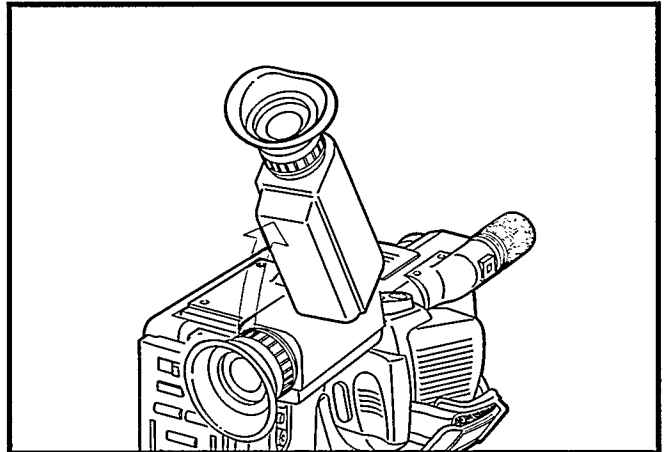


Bevestig het andere uiteinde van de draagriem op dezelfde wijze aan de houder onderaan op het achtergedeelte van de VHS-C Camcorder.

## Elektronische zoeker

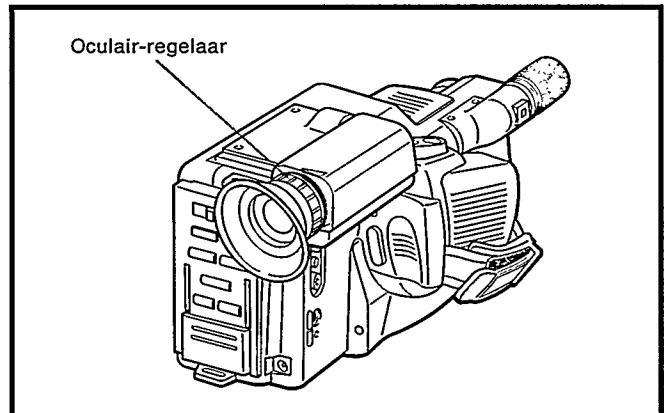
### Laaghoekopnamen

De elektronische zoeker kan naar boven gedraaid worden. Dit is handig voor het maken van opnamen onder een lage hoek. De zoeker (EVF) kan ook voor- en achteruit geschoven worden.

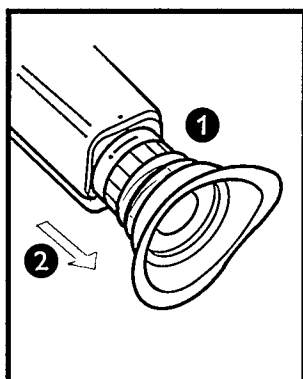


### Oculair-regelaar

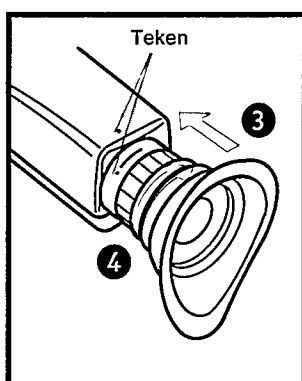
Draagt u een bril, gebruik dan deze regelaar om het oculair overeenkomstig uw gezichtsvermogen af te stellen.



## Om met het linker oog in de zoeker te kijken



- Draai de oogkap naar links om deze te verwijderen.

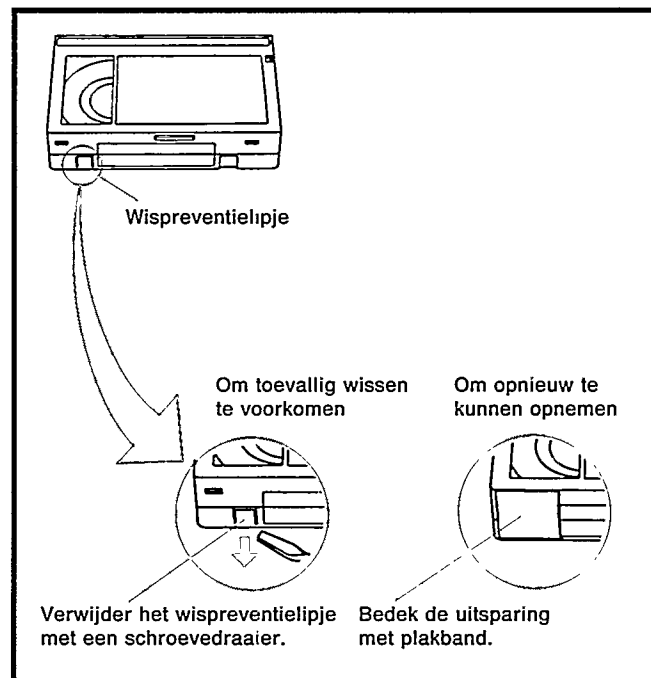


- Draai de oogkap zodanig dat zijn rechterzijde naar links gericht is. Breng de tekens tegenover elkaar, plaats de oogkap terug en draai naar rechts tot deze met een klikgeluid vergrendelt.

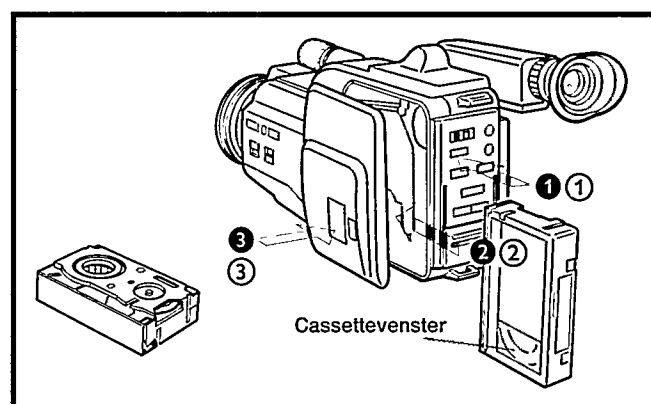
## De videocassette

### Alvorens de cassette erin te leggen

Controleer of de band strak zit. Als de band los zit, deze strak trekken door het kamwiel op de zijde van de cassette in de richting van de pijl te draaien.



### Inleggen van de videocassette



- 1 Druk de uitwerptoets (EJECT) in.
  - 2 Leg de videocassette erin met het venster (kant waar de band zichtbaar is) aan de buitenkant.
  - 3 Duw het deksel van de cassettehouder naar binnen tot dit met een klik vergrendelt.
- Gebruik uitsluitend **VHS-C** videocassettes.
  - Wanneer een voedingsbron (accu, wisselstroomadapter of auto-accu) op de VHS-C Camcorders aangesloten is, kan de uitwerptoets worden bediend, zelfs indien de VHS-C Camcorder met de aan/uit-schakelaar (POWER) werd uitgeschakeld.

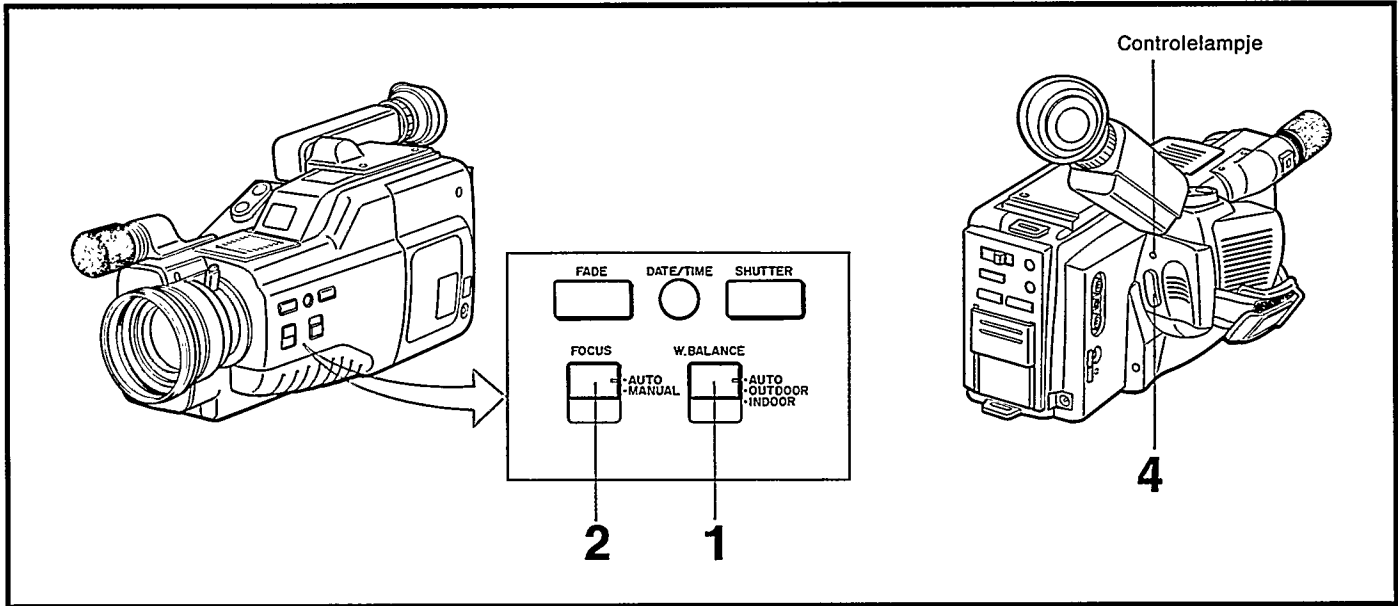
### Uitnemen van de videocassette

- 1 Druk de uitwerptoets (EJECT) in.
- 2 Neem de videocassette eruit.
- 3 Sluit de cassettehouder door het deksel naar binnen te duwen, tot dit met een klik vergrendelt.

# Opnemen met de camera

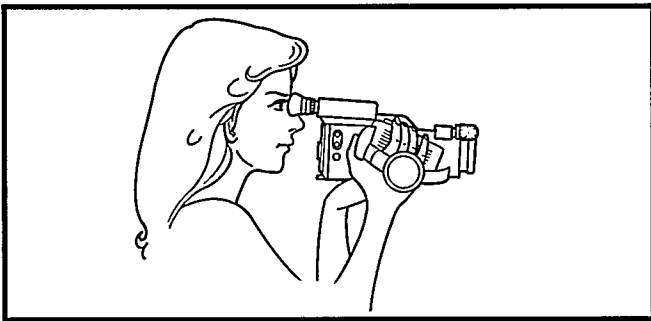
## Vorbereiding

1. Schuif het keuzedeksel voor camera/videorecorder-bediening dicht, zodat het de bedieningstoetsen voor bandtransport bedekt.
2. Schuif de aan/uit-bedieningsschakelaar omhoog om de VHS-C Camcorder in te schakelen.
3. Leg een videocassette, waarvan het wispreventiëleipje niet is verwijderd, in de camera.
  - Na een paar seconden komt de VHS-C Camcorder in de opnamepauzestand te staan.



## Bediening

- 1 Zet de witbalans-functiekeuzeschakelaar op "AUTO".  
Voor verdere details, zie blz. 16.
- 2 Zet de focus-functiekeuzeschakelaar op "AUTO".  
Voor verdere details, zie blz. 17.
- 3 Houd de VHS-C Camcorder in de positie om op te gaan nemen.



- Pak de handgreep vast en stel de lengte van de handriem met de sluitingstape op uw hand af.
- Bevestig de lensdop aan de handriem.

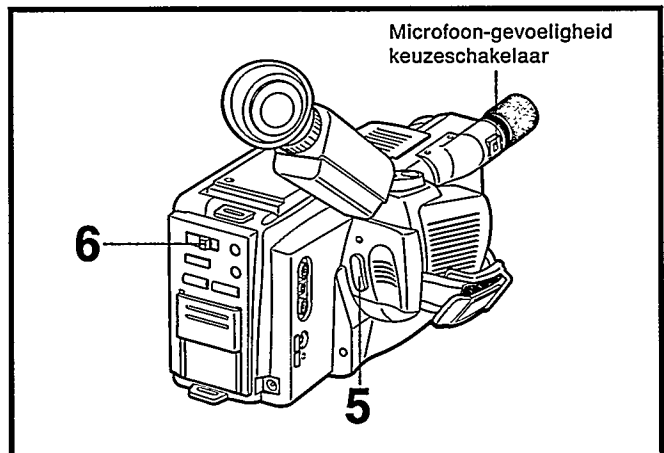
- 4 Druk de start/stoptoets in.
  - De "REC" opname-indicator zal in de zoeker verschijnen en het opnemen zal beginnen. De indicator zal tijdens het opnemen blijven branden.

- 5 Om het opnemen kortstondig te onderbreken (opname-ruststand), de start/stoptoets nogmaals indrukken.
- 6 Om het opnemen te beëindigen, de VHS-C Camcorder in de opname-ruststand zetten en de aan/uit-schakelaar nogmaals omhoog schuiven om de VHS-C Camcorder uit te schakelen.

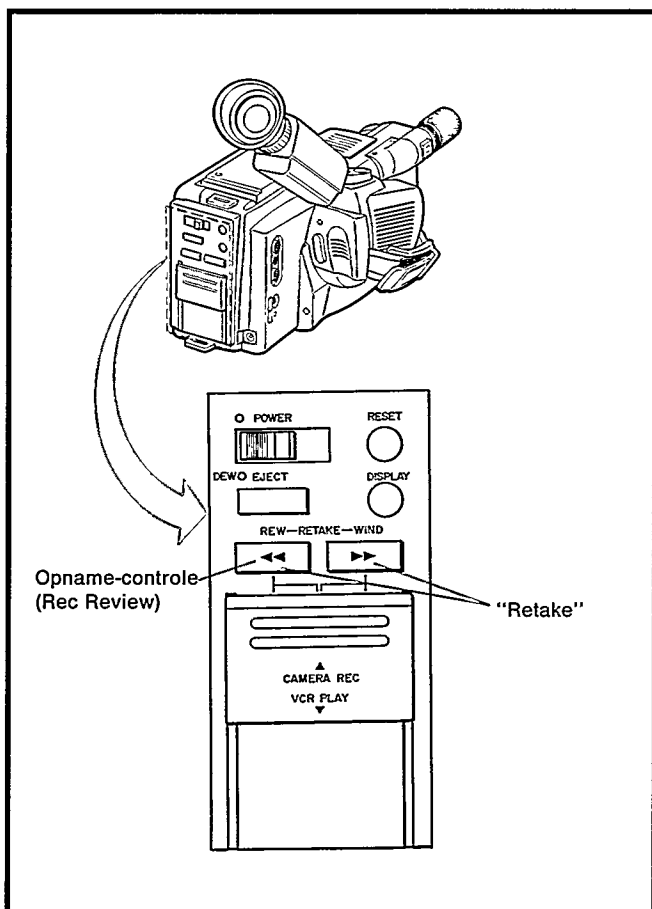
## Microfoon-gevoeligheid keuzeschakelaar

De gevoeligheid van de microfoon kan worden verhoogd door deze schakelaar op "HIGH" te zetten. Normaal moet deze schakelaar op "NORMAL" blijven staan.

- Als deze keuzeschakelaar tijdens het opnemen van "HIGH" op "NORMAL" wordt gezet, zal de geluidsopname voor een paar seconden onderbroken worden. Dit is normaal en wijst niet op een foutieve werking.



## Controleren van opgenomen scènes



**“Retake” voor het controleren**  
van lange scènes.

**“Rec Review” voor een snelle controle**  
van het einde van een opgenomen scène.

### **“Retake” functie** (Zonder geluidswaergave)

Als het apparaat in de opname-pauzestand staat, kunt u een opgenomen scène met hoge snelheid in achterwaartse richting weergeven door de ◀ /REW toets in te drukken en ingedrukt te houden. De weergavesnelheid is dan 3-maal hoger dan normaal. Om de band opnieuw met normale snelheid in voorwaartse richting weer te geven, drukt u de ▶▶ /WIND toets in en houdt u deze ingedrukt.

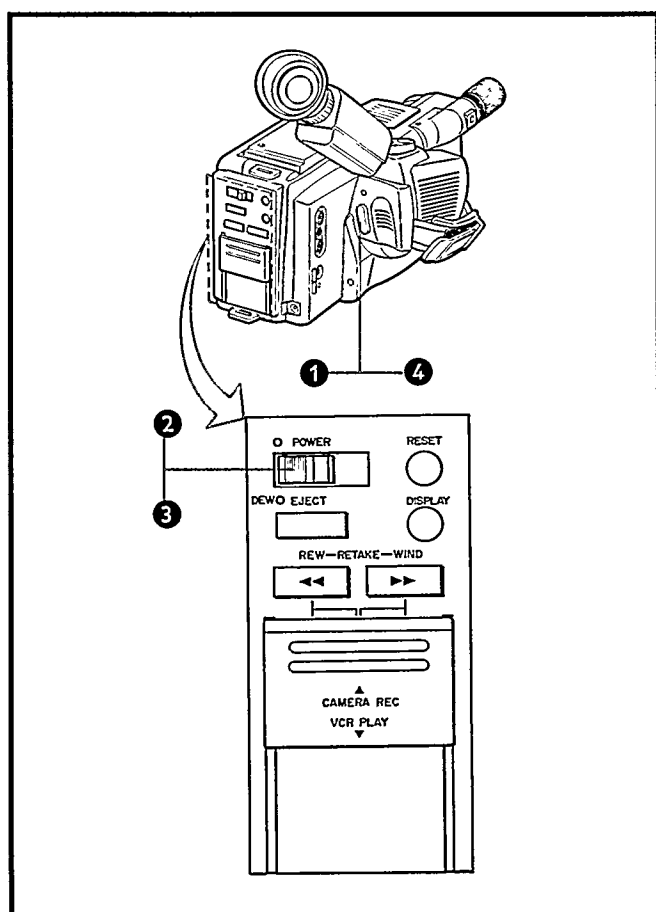
Wanneer de toets wordt losgelaten, komt de VHS-C Camcorder weer in de opname-pauzestand te staan.

### **“Rec Review” opname-controlefunctie**

Druk de opname-controleknop (Rewind/Review) éénmaal in terwijl de VHS-C Camcorder in de opname-pauzestand staat.

- De laatste 3 seconden van de opgenomen scène zullen weergegeven worden, waarna de VHS-C Camcorder opnieuw in de opname-pauzestand (klaar voor verder opnemen) komt te staan.
- Als u de VHS-C Camcorder langer dan 6 minuten in de opname-pauzestand laat staan:  
De VHS-C Camcorder zal automatisch uitgeschakeld worden ter bescherming van de videoband en ter besparing van accu-stroom.
- Wanneer de band zijn einde bereikt tijdens het opnemen, zal de VHS-C Camcorder automatisch in de stopstand komen te staan.





#### Tijdens het opnemen

- 1 Druk de start/stoptoets in om met het opnemen te stoppen.

#### Opnamepauze

- 2 Schuif de aan/uit-schakelaar omhoog om de VHS-C Camcorder uit te schakelen.
  - De indicator van de aan/uit-schakelaar gaat uit.
  - Er is geen beeld te zien in de zoeker.
  - In de opnamepauzestand blijft de band rond de koppencilinder gewikkeld. Als de VHS-C Camcorder in deze stand blijft staan, zal hij na 2 dagen (ongeveer 48 uur) automatisch worden uitgeschakeld.

#### Opnamestop

- 3 Schuif de aan/uit-schakelaar opnieuw omhoog om de VHS-C Camcorder klaar te maken voor het opnemen van de volgende scène.
  - Het duurt ongeveer 5 seconden voordat het beeld in de zoeker stabiel wordt.

#### Opnamepauze

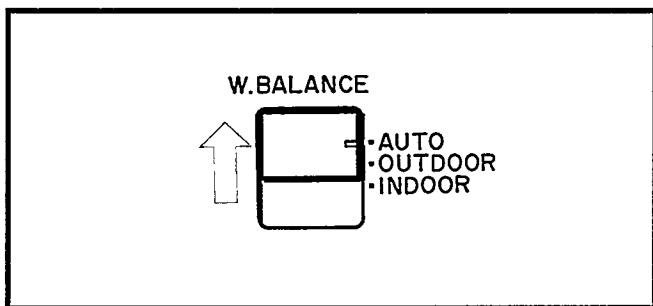
- 4 Druk de start/stoptoets in om weer met opnemen te beginnen.

- Wanneer de VHS-C Camcorder in de opname-pauzestand staat, kan het accuverbruik tijdelijk onderbroken worden door de aan/uit-schakelaar naar boven te schuiven. Schuif de aan/uit-schakelaar nogmaals naar boven om de VHS-C Camcorder weer in de opname-pauzestand (klaar voor opnemen) te zetten.

# Geavanceerde opnametechnieken

## Witbalans

Zoals iedere andere videocamera, reageert de VHS-C Camcorder op verschillende wijzen op de kleuren overeenkomstig de weersgesteldheid en het opnametijdstip, ook al schijnt de sterkte van het zonlicht dezelfde te zijn. De afstelling die is vereist om een natuurgetrouwe kleurenweergave te verkrijgen, wordt "witbalansregeling" genoemd.



**AUTO** : De witbalans wordt automatisch afgesteld overeenkomstig de lichtbron.

In sommige omstandigheden wordt het handbediende afstellen op één van de vooraf ingeregelde posities aanbevolen:

**INDOOR** : Voor het opnemen onder gloeilamp- of halogeenlampverlichting.

**OUTDOOR** : Voor het opnemen onder zonlicht buiten.

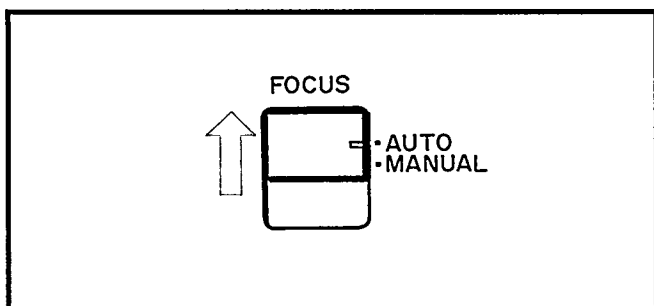
## Waarschuwingen betreffende het gebruik van de automatische witbalansregeling

In de "AUTO" stand tasten de sensors, ingebouwd vooraan in de VHS-C Camcorder, de lichtkleur van de opnamescène af en stellen dienovereenkomstig de witbalans automatisch af. In de volgende omstandigheden is het mogelijk dat de automatische functie niet borg staat voor een nauwkeurige witbalansregeling.

1. Wanneer het licht dat op het onderwerp valt verschilt van het licht dat op de VHS-C Camcorder valt.
2. Wanneer de VHS-C Camcorder of het op te nemen onderwerp zich in de schaduw bevindt.
3. Bij gebruik van uitzonderlijk heldere lichtbronnen, zoals kwiklampen, natriumlampen of bepaalde soorten van gasontladingslampen.
4. Als de verlichting niet helder genoeg is (ongeveer 15 lux).
5. Als de scène fel roodkleurig licht bevat, b.v. tijdens zonsopgang en zonsondergang.
6. Wanneer sterk licht alleen op de roodlicht of blauwlicht sensor terechtkomt.
7. Bij aanwezigheid van een andere lichtbron die buiten het aftastbereik van de witbalans-sensors valt, zoals b.v. een sneeuwlandschap, bewolkte hemel, gloeilamplicht en kaarslicht.
8. Wanneer het sensor-venster door een of ander voorwerp wordt afgesloten, zodat het licht er niet in binnenkomt.
9. Bij gebruik van de macro-opnamefunctie, werkt de automatische witbalansregeling niet. Stel in dit geval handbediend af op "INDOOR" of "OUTDOOR".

## Scherpstellen

### Automatisch scherpstellen



Zet de focus-functiekeuzeschakelaar op "AUTO".

- Richt de VHS-C Camcorder naar het onderwerp dat u wenst scherp te stellen, en kijk naar het beeld in de zoeker.



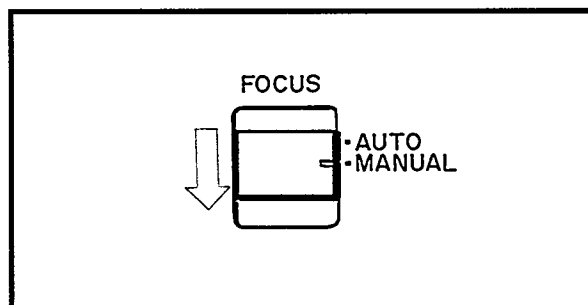
Elke keer wanneer de VHS-C Camcorder wordt aangezet, zal automatisch het frame van de scherpstellingszone in de zoeker verschijnen. Op het onderwerp in deze zone zal scherp worden ingesteld.

#### Opmerking:

*Dit automatische scherpstellingssysteem meet de werkelijke afstand niet, maar stelt het objectief optimaal scherp op basis van het videosaal. Het is daarom in sommige gevallen mogelijk dat de afstandsinstelling op het objectief verschilt van de werkelijke afstand. Dit wijst echter niet op een foutieve werking.*

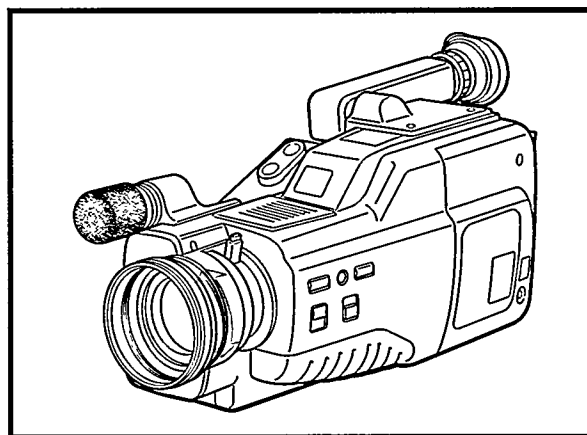
### Handbediend scherpstellen

1



Zet de focus-functiekeuzeschakelaar op "MANUAL".

2



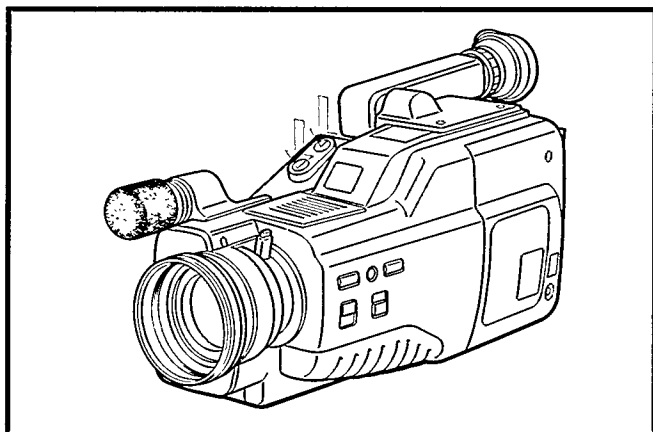
Bedien de focusring om het beeld scherp te stellen.

In de volgende opnamecondities zal het automatische focussysteem geen stabiel en nauwkeurig scherpstellen bieden. Zet in zulke gevallen de focus-functiekeuzeschakelaar op "MANUAL" en stel handbediend scherp met behulp van de focusring.

1. Opnemen van een onderwerp door vervuilde ruiten heen.
2. Opnemen van onderwerpen met glimmende oppervlakken.
3. Opnemen van een onderwerp waarvan een gedeelte zich dicht bij de VHS-C Camcorder bevindt, en een ander gedeelte er ver vandaan.
4. Opnemen van een schuin, hellend onderwerp.
5. Opnemen van een onderwerp met duidelijk onderscheiden horizontale strepen.
6. Opnemen van vlakke onderwerpen, b.v. een witte muur.
7. Wanneer het onderwerp helemaal buiten het scherpstellingszoneframe ligt.
8. Bij gebruik van de macro close-up functie, of van speciale objectieven of filters.
9. Opnemen van een snel bewegend onderwerp.
10. Opnemen van een donker onderwerp.

## Zoomen

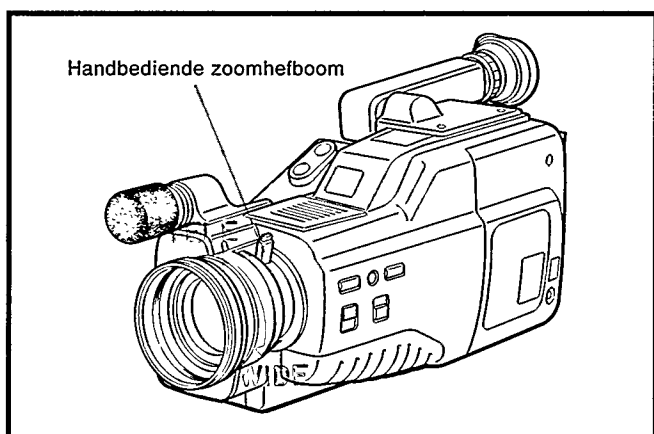
### Automatische zoom



Om naar groothoek (wijdzicht) te zoomen, de "W" knop indrukken.

Om naar telefoto te zoomen, de "T" knop indrukken.

### Handbediende zoom

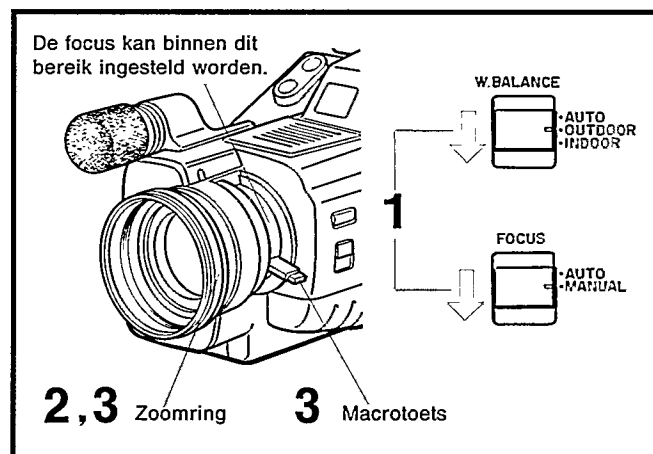


Gebruik de handbediende zoomhefboom.

## Macro close-up

### Opnemen van kleine voorwerpen

Met inzet van de macrofunctie kunt u plantjes of insecten opnemen. U kunt deze functie ook gebruiken voor het opnemen van foto's uit een foto-album. U kunt scherpstellen binnen een afstand van 1,2 meter.



- 1** Zet de witbalans-functiekeuzeschakelaar op "INDOOR" of "OUTDOOR", en de focusfunctiekeuzeschakelaar op "MANUAL".
- 2** Draai de zoomring helemaal terug tot in de klikstand.
- 3** Druk de macrotoets in en draai de zoomring nog verder naar beneden. Draai de zoomring langzaam om het gewenste onderwerp scherp in beeld te brengen.

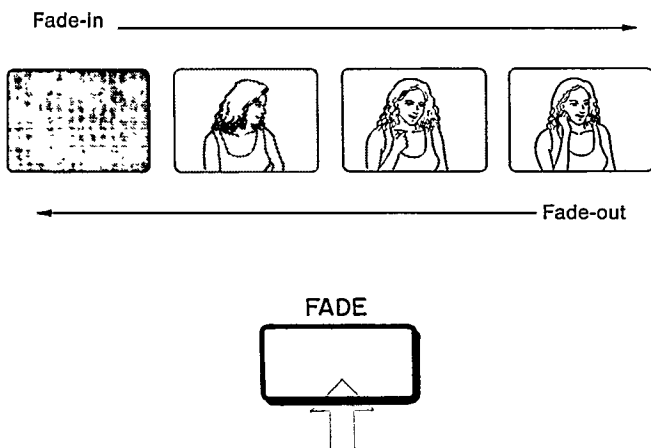
## Belichting

### Standaardwaarden van helderheid

(lux)	(Plaats of lichtbron)
10—15	● Kaarslicht
400—500	● Bureau met fluorescentielampen
500—700	● Toonbank van een grootwarenhuis
1 000	● Zonlicht één uur vóór zonsondergang, heldere hemel
2 000	● Zonlicht één uur na zonsopgang, bewolkte hemel
25 000	● Zonlicht om 10 uur 's morgens, bewolkte hemel
32 000	● Zonlicht 's middags, bewolkte hemel
35 000	● Zonlicht om 3 uur 's middags, heldere hemel
65 000	● Zonlicht om 10 uur 's morgens, heldere hemel
100 000	● Zonlicht 's middags, heldere hemel

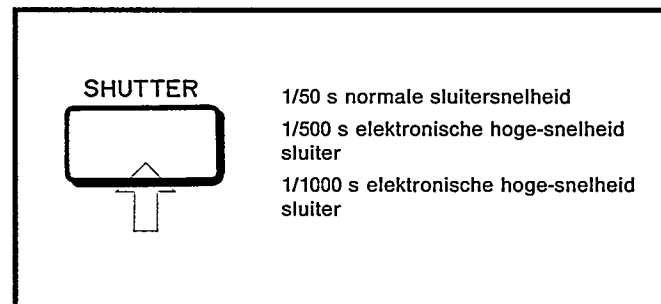
## Fade-in/Fade-out

Om het beeld geleidelijk naar zwart te laten vervagen, de Fade toets (FADE) indrukken en ingedrukt houden. Om het beeld geleidelijk van zwart te laten verschijnen, de Fade toets loslaten. Het geluid zal eveneens geleidelijk afnemen of toenemen samen met het beeld.

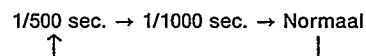


## Hoge-snelheid sluiters

De VHS-C Camcorder heeft 3 verschillende sluitersnelheden:



Bij iedere druk op de keuzetoets van de hoge-snelheid sluiters zal de sluitersnelheid als volgt veranderen:



Voor het opnemen van vlugge bewegingen kunt u de sluitersnelheid met behulp van de HIGH SPEED SHUTTER keuzetoets instellen op 1/500 of 1/1000.

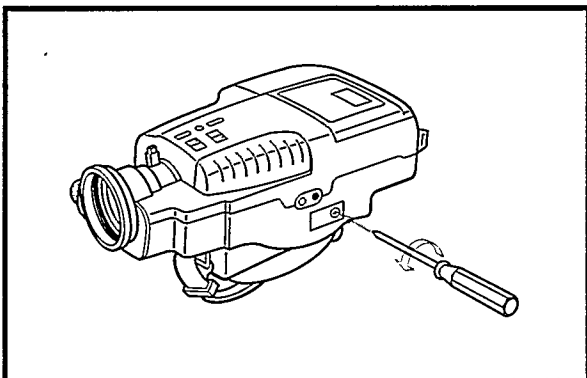
Als de band naderhand wordt weergegeven op een videorecorder voorzien van de stilstand-beeld, beeld-voor-beeld en fijne vertraagde weergavefuncties, zult u scherpe beelden verkrijgen bij gebruik van deze functies.

- Voor het opnemen met hoge sluitersnelheid dienen de volgende voorwaarden vervuld te zijn:  
Het onderwerp dient helder belicht te zijn, met weinig of geen schaduw, onder het zonlicht of bij een verlichtingssterkte van meer dan 300 lux.
- Als u opneemt onder het licht van TL-buizen, zal het flinkeren van de lampen een nadelige invloed hebben op de beeldkwaliteit.
- Als de beelden met de normale weergavefunctie worden weergegeven, is het mogelijk dat de bewegingen niet vloeiend weergegeven zullen worden.
- Beelden welke met gebruik van de hoge-snelheid sluitersfunctie werden opgenomen, zullen iets donkerder zijn dan beelden welke zonder gebruik van deze functie werden opgenomen.

# Opnemen van de datum/tijd

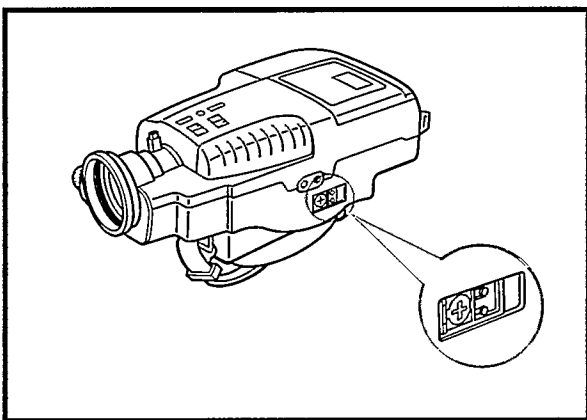
## Inleggen van de batterij voor datum/tijdbediening

1



Verwijder met een schroevendraaier het deksel op de onderzijde van de VHS-C Camcorder.

2



Leg de "LR1130" formaat batterij met haar  $\oplus$  en  $\ominus$  polen juist gericht in, en breng het deksel weer aan.

- De tijd-functie begint te werken zodra de batterij is ingelegd.

De "LR1130" formaat batterij (bijgeleverd) zorgt voor de voeding van de ingebouwde digitale tijd-functie en voor de voeding van het geheugen van de datum/tijd-indicaties wanneer de VHS-C Camcorder is uitgeschakeld.

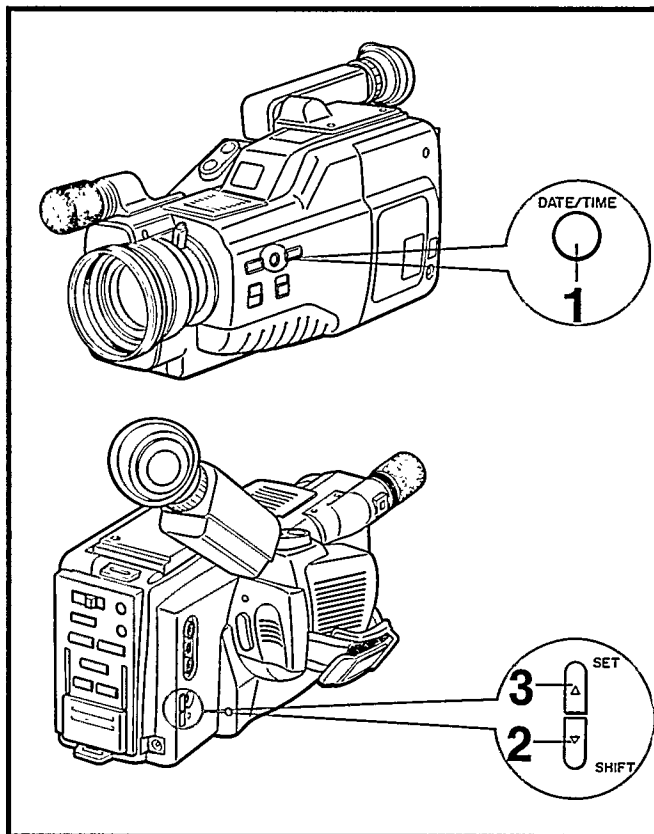
### LET OP:

- Wanneer deze batterij bijna leeg is, zal de datum-indicatie beginnen te knipperen en blijven knipperen.
- Wanneer deze batterij helemaal leeg is, zal "PLEASE SET BATTERY" (leg een nieuwe batterij in a.u.b.) worden aangegeven.
- Om deze indicatie te laten verdwijnen, de Datum/Tijd-keuzeschakelaar tweemaal indrukken.
- Als deze indicatie nog steeds wordt aangegeven nadat er een nieuwe batterij is ingelegd, schakel dan eerst de VHS-C Camcorder uit en vervolgens opnieuw in.

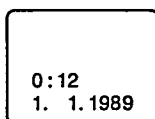
### OPMERKINGEN BETREFFENDE HET VERNIEUWEN VAN DE BATTERIJ

- De levensduur van de batterij is ongeveer één jaar, maar dat hangt natuurlijk af van de veelvuldigheid van het gebruik. Inspecteer de batterij ééns per jaar en vernieuw indien nodig.
- Let er op dat de  $\oplus$  en  $\ominus$  polen van de nieuwe batterij er juist worden ingelegd.
- Stel de batterij niet aan hitte bloot, daar er anders inwendige kortsluiting kan optreden.
- Neem een lege batterij onmiddellijk uit het apparaat en gooi deze weg.

## Instellen van datum/tijd



- 1** Wanneer de Datum/Tijd-keuzeschakelaar wordt ingedrukt, zal de hieronder aangegeven indicatie in de zoeker verschijnen.



- Als er geen batterij is ingelegd, zal "PLEASE SET BATTERY" worden aangegeven. In dit geval dient u eerst de batterij erin te leggen (zie blz. 20).

- 2** Wanneer de SHIFT toets wordt ingedrukt, zal het knipperende gedeelte als volgt veranderen:

JAAR → MAAND → DAG → UUR → MINUUT

- 3** Wanneer de SET toets wordt ingedrukt, zal het knipperende gedeelte in de onderstaande volgorde veranderen.

JAAR: 1989 → 1990 → ..... → 1986 → 1987 → 1988

MAAND: 1 → 2 → ..... → 12

DAG: 1 → 2 → ..... → 28 → (29) → (30) → (31)

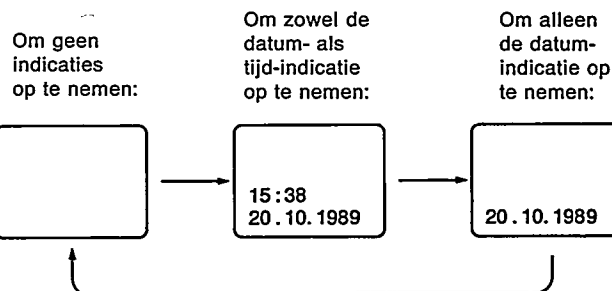
UUR: 0 → 1 → ..... → 23

MINUUT: 00 → 01 → ..... → 59

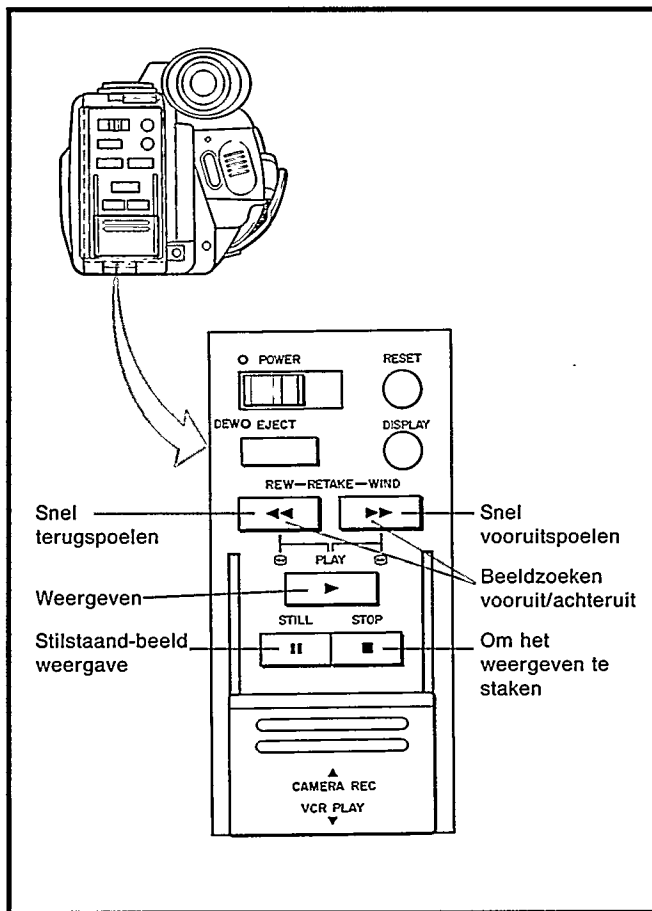
- Herhaal aanwijzingen 2 en 3 tot alle vijf rubrieken zijn ingesteld.
- Na het instellen van de tijd en datum, de klok in werking zetten door de SHIFT toets in te drukken op het ogenblik waarop een precies tijdsignaal (b.v. op de radio) wordt gegeven.

### Opnemen van de Datum/Tijd indicaties

Wanneer de Datum/Tijd keuzeschakelaar herhaaldelijk wordt ingedrukt, zal de indicatie in de onderstaande volgorde veranderen.



# Weergeven



## Vorbereiding

1. Schuif de aan/uit-schakelaar naar boven om de VHS-C Camcorder in te schakelen.
2. Leg een opgenomen videocassette in de camera.
3. Schuif het keuzedeksel voor camera/videorecorder-bediening open, zodat de bedieningsorganen voor het bandtransport toegankelijk worden.
4. Voor het weergeven via een TV-toestel, zie "Kabelaansluitingen" op blz. 24 en 25.

## Snel vooruitspoelen

Druk de vooruitspoel/beeldzoek toets (WIND) in om de band snel vooruit te spoelen.

- Het vooruitspoelen stopt automatisch zodra het einde van de band is bereikt.

## Snel terugspoelen

Druk de terugspoel/beeldzoek toets (REW) in om de band snel terug te spoelen.

- Het terugspoelen stopt automatisch zodra het begin van de band is bereikt.

## Weergeven

Druk de weergavetoets (PLAY) in.

- Zodra het einde van de band wordt bereikt, zal deze automatisch worden teruggespoeld.

## Beeldzoeken vooruit/achteruit

Als de vooruitspoel- of terugspoeltoets wordt ingedrukt en vastgehouden terwijl de VHS-C Camcorder in de weergavestand staat, zal de opname met ongeveer 3-maal de normale snelheid in voor- of achterwaartse richting worden weergegeven.

## Stilstaand-beeld weergave

Als de stilstaand-beeld toets (STILL) tijdens het normale weergeven wordt ingedrukt, kunt u naar een stilstaand-beeld kijken. Druk de stilstaand-beeld toets nogmaals in om het normale weergeven te hervatten.

## Om het weergeven te stoppen

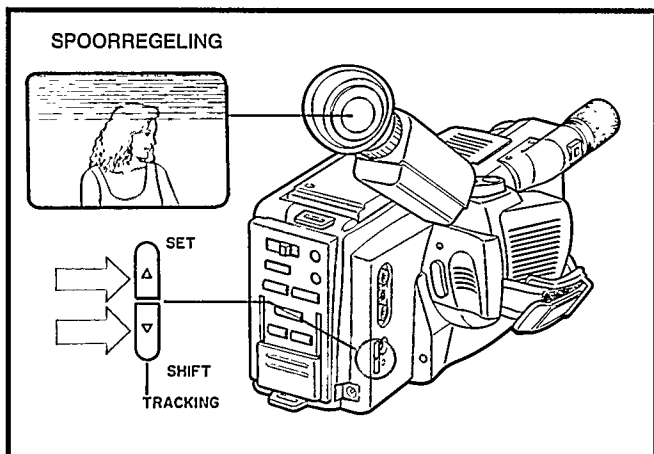
Druk de stop-toets (STOP) in.

### Opmerking:

- Een band welke opgenomen is in de LP-stand kan niet op deze VHS-C Camcorder worden weergegeven.

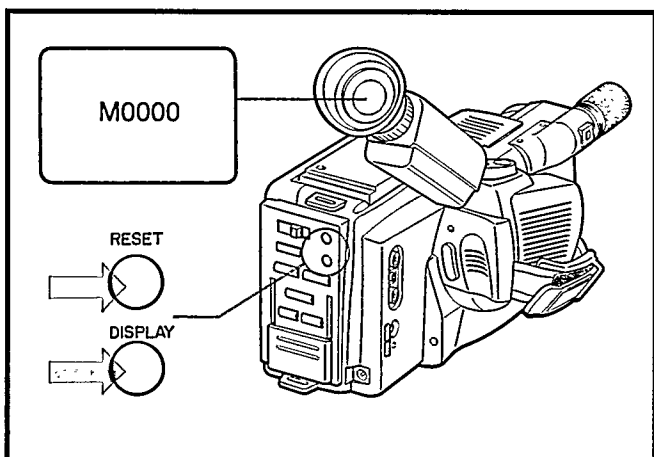


## Spoorregelaar



- Storingsbanden in de weergegeven beelden (zie afbeelding) kunnen worden weggewerkt door de ▲ of ▼ toets voor spoorregeling in te drukken. Om de spoorregeling in de vorige stand terug te zetten, beide toetsen gelijktijdig indrukken.
- Tijdens het weergeven van een cassette die op een andere videorecorder werd opgenomen, is het mogelijk dat deze storingen niet helemaal weggewerkt kunnen worden.
- Als de VHS-C Camcorder langer dan 6 minuten op stilstand-beeld weergave blijft staan, zal hij automatisch in de stopstand worden gezet ter bescherming van de videoband en de videokoppen.
- Storing in de vorm van horizontale strepen verschijnt in de zoeker tijdens beeldzoeken vooruit of achteruit en in stilstand-beeld weergave. Dit is normaal en wijst niet op een foutieve werking.

## Bandteller en geheugenfunctie



Druk bij het gewenste punt de nulsteltoets in en druk daarna de display-toets (DISPLAY) in.

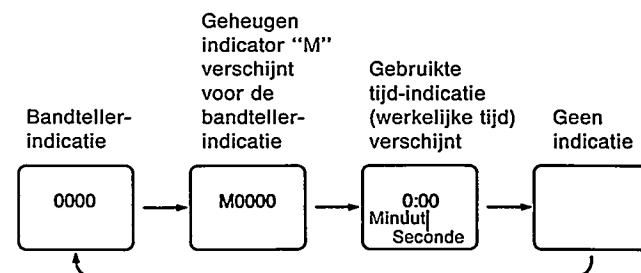
- De bandteller komt op "0000" te staan en de geheugen-indicator "M" verschijnt.

Druk de stop-toets in om het weergeven te stoppen en druk dan de terugspoel/beeldzoektoets in.

- De band wordt nu automatisch teruggespoeld tot ongeveer het punt waar de bandteller "0000" aangeeft.

## Teller-indicatie

Door het met herhaling indrukken van de display-toets (DISPLAY) zal de teller-indicatie in de onderstaande volgorde veranderen.



- De indicatie van de gebruikte tijd telt alleen op tijdens het opnemen.

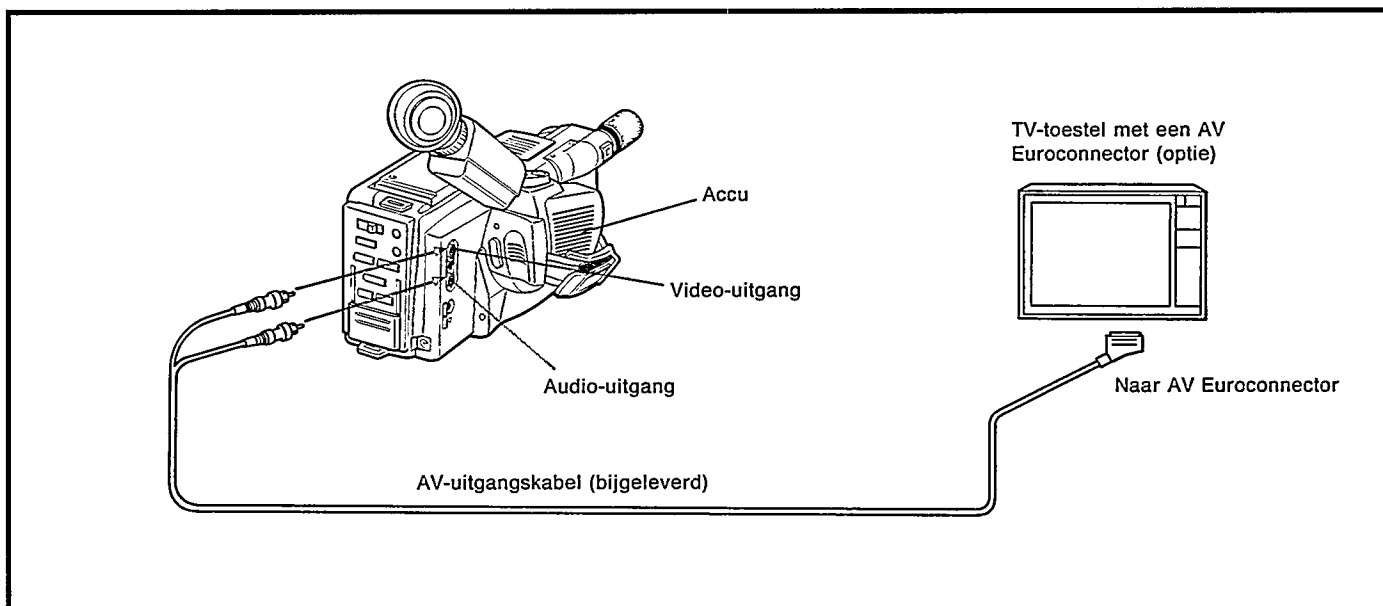
## Indicatie van resterend accuvermogen

Wanneer de bandteller-indicatie, geheugen-indicator of gebruikte tijd-indicatie wordt geactiveerd, zal ook de indicatie van het resterende accuvermogen E \_ \_ \_ F verschijnen.

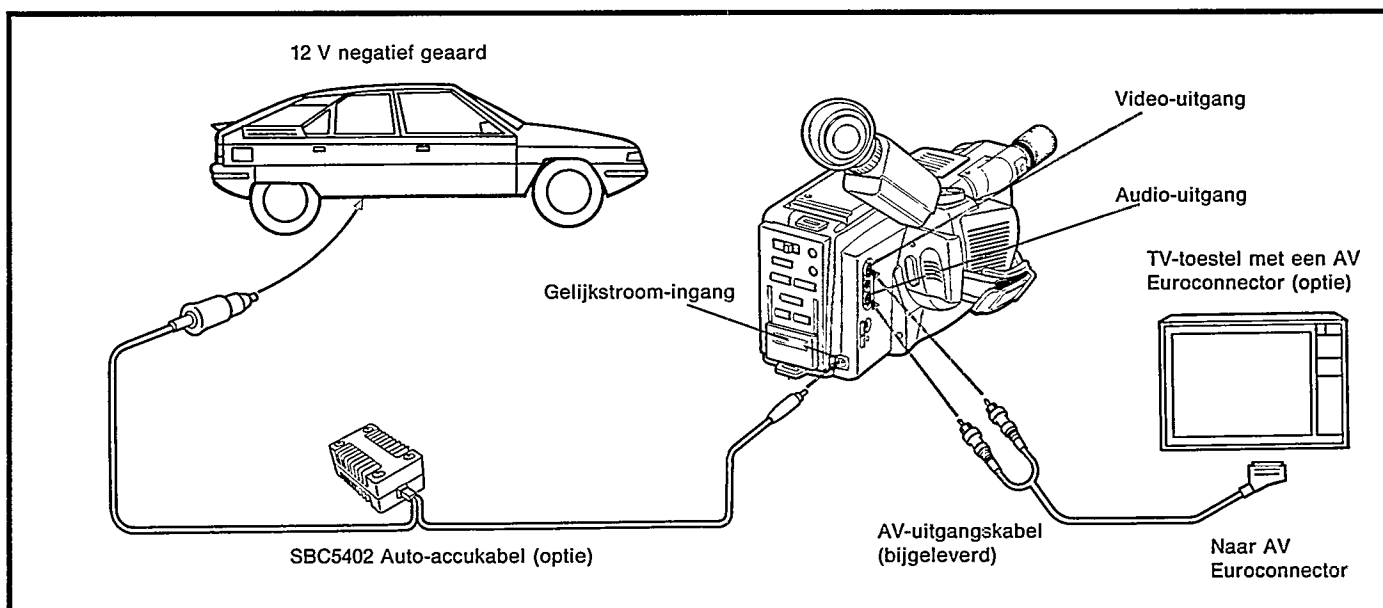
# Kabelaansluitingen

## Aansluiten op een TV-toestel voorzien van een AV Euroconnector

Bij gebruik van de accu als voedingsbron

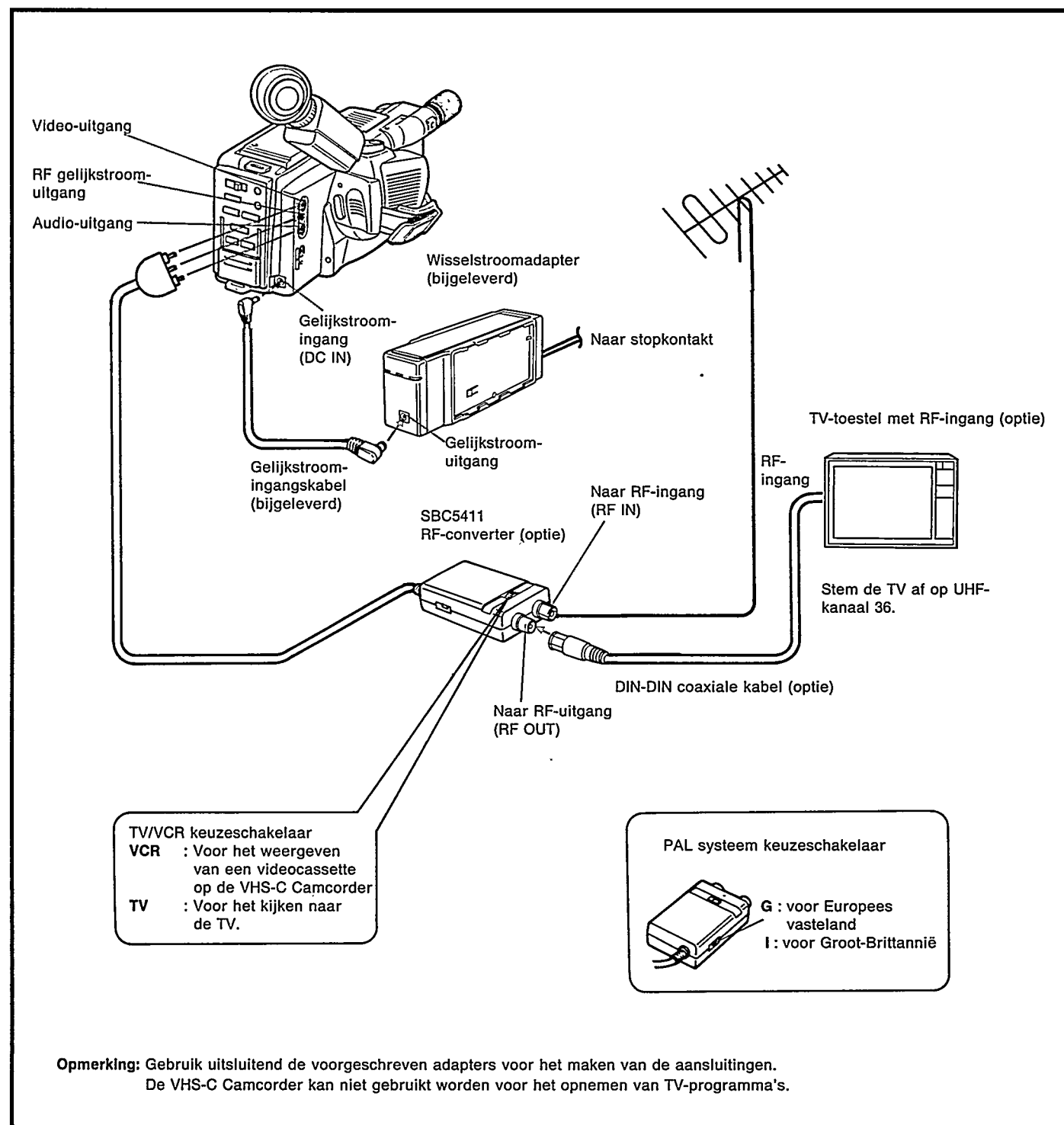


Bij gebruik van een auto-accukabel als voedingsbron



## Aansluiting op een TV-toestel zonder video- en audio-ingangen

De bijgeleverde wisselstroomadapter en optionele RF-converter zijn vereist

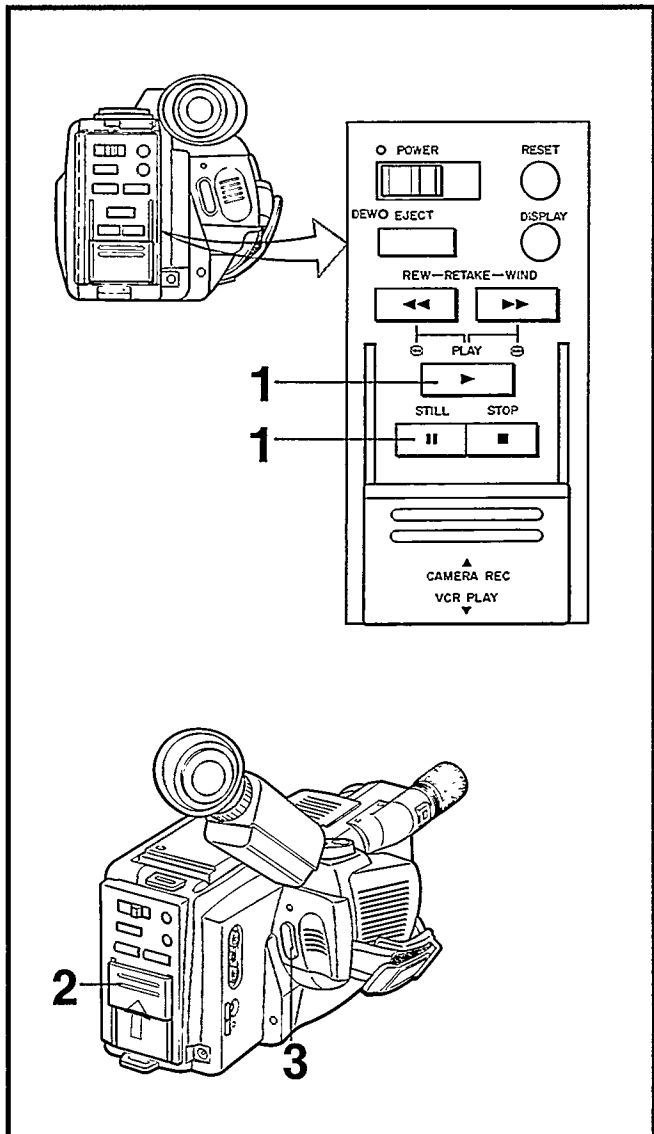


# Opname-montage

De ingebouwde vliegende wiskop zorgt voor overgangen zonder kleurvervorming of kleurstrepen tijdens het monteren van opnamen.

## Vorbereiding

1. Leg er een videocassette met intact wispreventielipje in.
2. Schuif het keuzedeksel voor camera/videorecorder-bediening open.

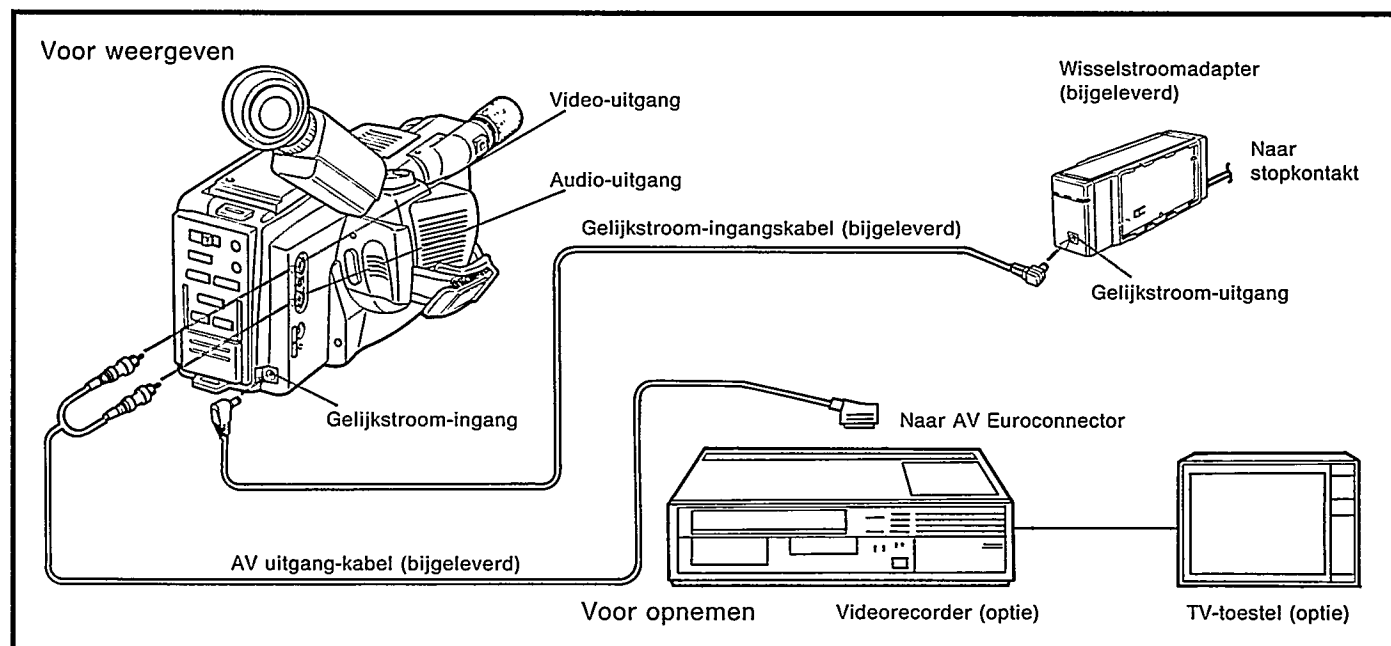


## Bediening

- 1 Druk de weergavetoets (PLAY) in en bepaal het punt waar de nieuwe opname samengevoegd moet worden (opname-montage). Druk vervolgens bij dit punt de stilstand-beeld toets (STILL) in.
- 2 Schuif het keuzedeksel voor camera/videorecorder-bediening dicht, zodat de bedieningstoetsen voor het bandtransport worden bedekt.
- 3 Druk de start/stoptoets in.

# Copiëren

## Aansluiten van de VHS-C Camcorder op een videorecorder

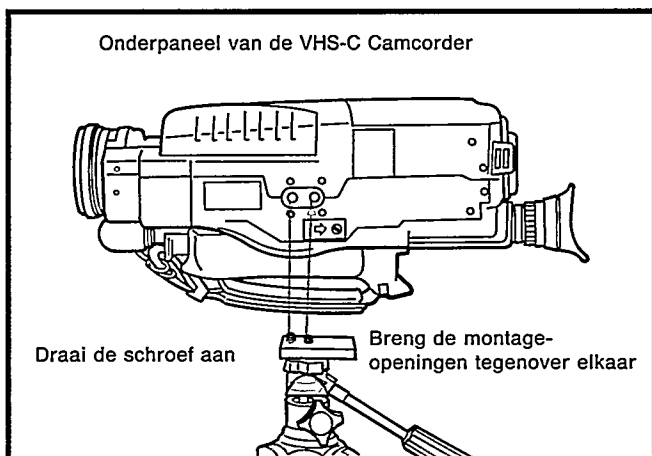


- 1** Zet de videorecorder in de opnameruststand (pauze-stand) bij het punt op de videoband, vanwaar u met het kopiëren van de beelden van de VHS-C Camcorder wenst te beginnen.
- 2** Bepaal het punt op de band in de VHS-C Camcorder vanwaar het kopiëren moet beginnen en zet de VHS-C Camcorder in de stilstaand-beeld weergavestand.
- 3** Druk de stilstaand-beeld toets (STILL) van de VHS-C Camcorder en op de stilstaand-beeld toets (STILL) van de videorecorder gelijktijdig in om met het kopiëren te beginnen.

- De beeldkwaliteit van de copie is niet zo goed als deze van de originele opname.  
Als de voor het kopiëren gebruikte videorecorder met twee bandsnelheden is uitgerust, moet u de normale snelheid (SP-stand) kiezen om een optimaal resultaat te verkrijgen.
- Als een videoprogramma, dat oorspronkelijk met de VHS-C Camcorder werd opgenomen en waaraan later een nieuwe scène werd toegevoegd met een videorecorder, naderhand met de VHS-C Camcorder wordt weergegeven, is het mogelijk dat de weergave van de toegevoegde (ingevoegde) scène ongelijkmatige kleuren en gekleurde strepen bevat.

# Gebruik van het toebehoren

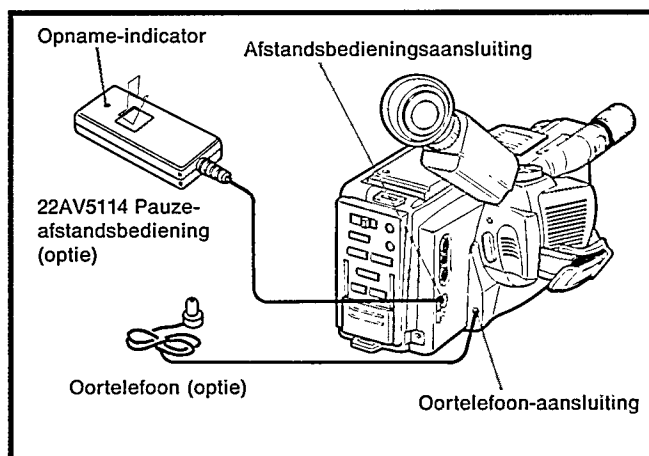
## De VHS-C Camcorder op een statief (optie) monteren



- Plaats het statief op een stabiel oppervlak, met de poten helemaal uitgespreid.

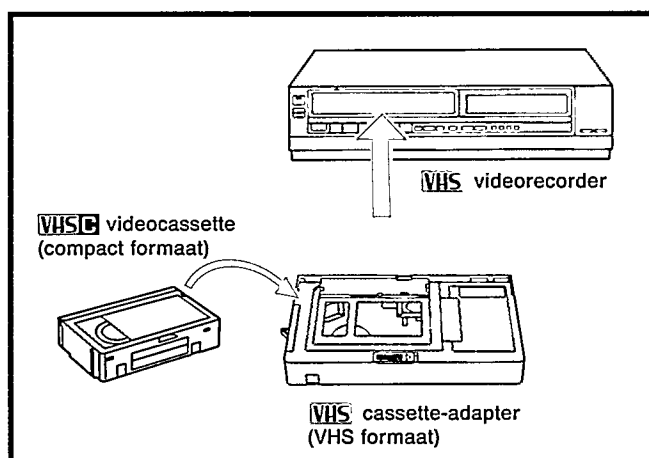


## Gebruik van de pauze-afstandsbediening en de oortelefoon



## Weergeven m.b.v. een videorecorder

- Gebruik de 22AV5146 VHS cassette-adapter (optie). Voor details betreffende het gebruik van de VHS cassette-adapter, zie de gebruiksaanwijzing van de VHS cassette-adapter.




# In geval van problemen

Symptomen	Te controleren punten
<b>Voeding</b>	
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is de voedingsbron juist aangesloten op de VHS-C Camcorder?</li> </ul>
Het apparaat schakelt aan, maar schakelt onmiddellijk weer uit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Als de accu leeg is, deze door een volledig opgeladen accu vervangen.</li> <li>● Als er condens in de VHS-C Camrecorder aanwezig is, wachten totdat de condens verdwenen is.</li> </ul>
<b>Opnemen met de camera</b>	
Het apparaat is ingeschakeld, maar er verschijnt geen beeld in de zoeker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zit de lensdop op de lens?</li> </ul>
Opnemen met de camera is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Als het wispreventielipje van de cassette verwijderd is, de uitsparing met plakband bedekken.</li> </ul>
Het beeld is niet duidelijk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is het oculair juist afgesteld overeenkomstig uw gezichtsvermogen?</li> <li>● Is het lensoppervlak vuil?</li> </ul>
Het automatische focussysteem biedt geen optimale scherpstelling.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Staat de focus-functiekeuzeschakelaar op "AUTO"?</li> <li>● Zet de keuzeschakelaar op "MANUAL" en stel met de hand scherp in opname-omstandigheden waarin de "AUTO" stand geen optimale scherpstelling biedt.</li> </ul>
<b>Weergeven</b>	
Geen beeld tijdens het weergeven.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is de camera juist op het TV-toestel aangesloten?</li> <li>● Is de TV op het videokanaal afgestemd?</li> </ul>
Slechte kleurenweergave.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is de kleurenregelaar van uw TV juist afgesteld?</li> </ul>
De weergegeven beelden zijn niet in kleur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De weergegeven beelden bevatten veel "sneeuw".</li> <li>● Stel de spoorregelaar af.</li> <li>● Gebruik een nieuwe cassette, als de thans gebruikte cassette oud is.</li> </ul>

# Technische gegevens

---

## VHS-C Camcorder

Voedingsbron	: DC 9,6 V
Opgenomen vermogen	: Tijdens opnemen; 7,6 W (accubediening)
Video-opnamesysteem	: 5 roterende koppen (1 vliegende kop), spiraalvormige aftasting
Bandsnelheid	: 23,29 mm/sec.
Bandformaat	:  band
Opname/weergavetijd	: 30 min. met EC-30 XHG

## VIDEO

Televisiesysteem	: CCIR; 625 lijnen, 50 velden PAL-kleursignaal
Modulatiesysteem	: Luminantie; FM-azimuth opname Kleursignaal; Omgezette hulpdraaggolf-faseverschuiving opname
Uitgangsniveau	: ADAPTER (multi); 1,0 Vp-p 75 ohm asymmetrisch

## AUDIO

Ingangsniveau	: MIC IN (M3); -70 dB 4,7 kohm asymmetrisch
Uitgangsniveau	: ADAPTER (Multi); -8 dB 1 kohm asymmetrisch
Audiospoor	: 1 spoor (mono)
Beeldsensor	: 1/2 duim CCD (Charge Coupled Device) beeldsensor
Lens	: 6:1 Power zoom lens met macrofunctie, automatische iris, Automatisch focussysteem F 1,2 (9—54 mm) Lens frontdiameter 49 mm
Zoeker	: 2/3-duim elektronische zoeker
Standaard verlichting	: 1 400 Lux
Minimum vereiste verlichting	: 10 Lux
Video horizontale resolutie	: Kleur; Meer dan 250 lijnen
Signaal/ruisverhouding	: Video; Meer dan 43 dB Audio; Meer dan 43 dB
Audio frekwentiebereik	: 80 Hz—8 kHz
Bedieningstemperatuur	: 0°C—40°C
Bedrijfsvochtigheid	: 20%—80%
Gewicht	: ca. 1,3 kg (zonder accu)
Afmetingen	: 124 (B) x 141 (H) x 338 (D) mm

## Wisselstroomadapter (SBC5413)

Voedingsbron	: AC 100—240 V, 50—60 Hz (Automatische afstelling van de spanning)
Opgenomen vermogen	: 25 W
Gelijkstroom-uitgang	: DC 9,6 V 1 A (VHS-C Camcorder) DC 9,6 V 0,86 A (accu-oplading)
Gewicht	: ca. 0,56 kg
Afmetingen	: 53 (B) x 68,5 (H) x 191 (D) mm

Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.

Wijzigingen in specificaties voorbehouden.





(GB)	IDENTITY CARD	This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance.
(D)	GERÄTE-KENNKARTE	Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.
(F)	CARTE D'IDENTIFICATION	Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil.
(NL)	IDENTIFICATIEKAART	Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer is verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat.
(I)	CARTE D'IDENTIFICAZIONE	Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio.
(E)	TARJETA DE IDENTIFICACION	La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario.
(P)	CARTÃO DE IDENTIFICACÃO	Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho.
(DK)	ID KORT	Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat.
(N)	IDENTIFIKA-SJOSKORT	Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får av forhandleren) utgjør garantibeviset for dette apparat.
(S)	IDENTIFIERINGSKORT	Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av radiohandlaren, utgör ett fullständigt garantibevis för denna produkt.
(SF)	TUNNISTUS-KORTTI	Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan).
(GR)	ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ	Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή), αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας.